



GRAMMICA

INSTITUTE FOR CLASSICAL ARABIC

Intermediate Course

Textbook

Copyright © 2024 Grammica Institute | 1st Edition



For the course:

**Certificate of Ijaza in Arabic Grammar —
Intermediate**

1st Edition

January 2024

The Quran translations in this book are from
The Quran Beheld
An English Translation from the Arabic
By Nuh Ha Mim Keller

Intermediate Arabic Course Textbook

After studying Certificate of Ijaza in Arabic Grammar — Essentials (or its equivalent), the student of classical Arabic needs to learn additional grammar topics while deepening existing understanding of foundational grammar.

A student of Arabic should know the differences between **ما أحسنَ السماءَ** and between **ما أحسنُ السماءَ**.

This course is based on Imam Birgivi's "100 Grammatical Impactors" which the student reads in class. Apart from the reading, topics included in this book, discussed in detail in class, are conjugating irregular verbs, grammatical impactors, the different types of sentences, connecting partial sentences (ta'alluq), the various meanings of particles, how nouns grammatically act like verbs, and other assorted, but important, topics. Mastery of these concepts means eventual mastery of reading classical Arabic.

Ustadh Yusuf Aziz Bhatti

January 2024

Contents

1. General Review
2. Birgivi's *Awamil*
3. Irregular morphology
4. Partially-inflected nouns (الاسم الممنوع من الصرف)
5. Types of *lam*
6. The energetic *nun*
7. Conditional sentences (أسلوب الشرط)
8. Sentences that have a case (الجملة التي لها محلٌّ من الإعراب)
9. Sentences that do not have a case (الجملة التي لا محلٌّ لها من الإعراب)
10. Active participles that act like verbs (عمل اسم الفاعل)
11. The rest of derived nouns that act like verbs (عمل باقي المشتقات)
12. Verbal nouns that act like verbs (عمل المصدر)
13. Meaning of particles (معاني الحروف)
14. Types of *ma*
15. Connecting partial sentences (التعلق)
16. Types of plurals
17. *Idha*
18. *Nun* of separation

Nahw and *Sarf* Review

Before studying further grammar and morphology, the student should be familiar with topics taught in the Certificate of Ijaza in Arabic Grammar — Essentials course:

1. Parts of speech
2. Past, present, and command tense verbs
3. The *al-abwab al-sitta*
4. Transitive and intransitive verbs
5. Using the Hans Wehr dictionary
6. Forms 1-10
7. Signs of Nouns and Verbs
8. Words that don't change and *mahall* of such nouns
9. *Navasib* and *Jawazim*
10. Doer
11. Passive Doer
12. The subject and predicate
13. Abrogators (*al-navasikb*)
14. The 4 copiers (*al-tawabi*): *na't*, *taw'kid*, *'atf*, *badal*
15. *Maf'ul bi*, *mutlaq*, *fibi* (*dharf*), *lahu* (*li ajlibi*)
16. Tamyiz
17. Hal
18. Munada
19. Mustathna
20. Ism La

Practice | Review

- 1) Identify the grammatical role (I'rab) of underlined words.
- 2) Give the past, present, command, and masdar of every regular verb (i.e. without a weak radical or doubled roots).

يَا أَيُّهَا الْمَزْمَلُ ﴿١﴾ قُمْ اللَّيْلَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٢﴾ نَصْفَهُ أَوْ انْقُصْ مِنْهُ قَلِيلًا ﴿٣﴾ أَوْ زِدْ عَلَيْهِ
وَرَتِّلِ الْقُرْآنَ تَرْتِيلًا ﴿٤﴾ إِنَّا سَنُلْقِي عَلَيْكَ قَوْلًا ثَقِيلًا ﴿٥﴾ إِنَّ نَاشِئَةَ اللَّيْلِ هِيَ أَشَدُّ وَطْئًا
وَأَقْوَمُ قِيلًا ﴿٦﴾ إِنَّ لَكَ فِي النَّهَارِ سَبْحًا طَوِيلًا ﴿٧﴾ وَاذْكُرِ اسْمَ رَبِّكَ وَتَبَتَّلْ إِلَيْهِ تَبْتِيلًا

﴿٨﴾ سورة المزمل

1. In the Name of Allah Most Merciful and Compassionate:

O you who wrap yourself up in you raiment:

2. Rise and stand the night prayer, save for a little:

3. For a half of it, or slightly less;

4. Or more than that.

And recite the Quran with measured fair moving distinctness.

5. Verily We shall cast upon you a pressing weighty word:

6. Truly the works that thrive in the night
are stronger in firming the good into place,
and better for soulful words.

7. Verily through the labors of the day you have you have a long way to swim.

8. And invoke in remembrance the Name of you Lord;
and turn to Him from all else in utter devotion.

هَذِهِ جَهَنَّمُ الَّتِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ ﴿٦٣﴾ اصْلَوْهَا الْيَوْمَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿٦٤﴾ الْيَوْمَ نَخْتِمُ
عَلَىٰ أَفْوَاهِهِمْ وَتُكَلِّمُنَا أَيْدِيهِمْ وَتَشْهَدُ أَرْجُلُهُمْ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٦٥﴾ وَلَوْ نَشَاءُ لَطَمَسْنَا

عَلَىٰ أَعْيُنِهِمْ فَاسْتَبَقُوا الصِّرَاطَ فَأَنَّىٰ يُبْصِرُونَ ﴿٦٦﴾ وَلَوْ نَشَاءُ لَمَسَخْنَاهُمْ عَلَىٰ مَكَانَتِهِمْ
فَمَا اسْتَبَاعُوا مُضِيًّا وَلَا يُرْجِعُونَ ﴿٦٧﴾

63. 'This is the very hell
you were promised over and over;
64. 'Roast in it this day for your
inveterate unbelief.'
65. This day shall We seal shut their mouths,
and their hands speak to Us, and their feet testify
as to what it was they were earning.
66. Did We will, We would wipe away their eyes,
and they would race for the path out, but how should they see?
67. Or did We will,
We would change them into something vile unmoving in place,
so they could neither go forward,
nor ever return.

Grammatical Impactors

'Aml theory and 100 grammatical impactors by Imam Birgivi

Imam Birgivi was an Ottoman Hanafi jurist and grammarian. His 'awamil is studied in traditional Ottoman Arabic curricula. It is a different approach to grammar, looking through the lens of grammatical impact instead of 'Irab, and adds a layer to the student's understanding of Arabic grammar. It has practical examples and is methodical.

العوامل

لزين الدين محمد بن علي البركوي

٩٢٨ هـ. [١٥٢١ م.]

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ، وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ
وَأَلِهِ أَجْمَعِينَ .

وَبَعْدُ : فَاعْلَمْ أَنَّهُ لَا بُدَّ لِكُلِّ طَالِبٍ مَعْرِفَةِ الْإِعْرَابِ مِنْ
مَعْرِفَةِ مِائَةِ شَيْءٍ ، سِتُونَ مِنْهَا تُسَمَّى حَامِلًا ، وَثَلَاثُونَ مِنْهَا تُسَمَّى
مَعْمُولًا ، وَعَشْرَةٌ مِنْهَا تُسَمَّى عَمَلًا وَإِعْرَابًا . فَأَيُّنُ لَكَ بِإِذْنِ اللَّهِ
تَعَالَى هَذِهِ الثَّلَاثَةُ عَلَى طَرِيقِ الْإِيحَازِ فِي ثَلَاثَةِ أَبْوَابٍ : الْبَابُ
الْأَوَّلُ : فِي الْعَامِلِ . الْبَابُ الثَّانِي : فِي الْمَعْمُولِ . الْبَابُ الثَّلَاثُ :
فِي الْإِعْرَابِ .

الْبَابُ الْأَوَّلُ : فِي الْعَامِلِ

وَهُوَ عَلَى ضَرْبَيْنِ : لَفْظِيٌّ ، وَمَعْنَوِيٌّ . فَأَ الْفَظِيُّ عَلَى قِسْمَيْنِ :
سَمَاعِيٌّ ، وَقِيَّاسِيٌّ . فَالسَّمَاعِيُّ تِسْعَةٌ وَأَرْبَعُونَ ، وَأَنْوَاعُهُ خَمْسَةٌ : النَّوْعُ
الْأَوَّلُ : حُرُوفُ تَجْرُأُ اسْمًا وَاحِدًا فَقَطْ تُسَمَّى حُرُوفَ الْجَرِّ وَحُرُوفَ الْإِضَافَةِ ،
وَهِيَ عِشْرُونَ : الْأَوَّلُ ، الْبَاءُ نَحْوُ : آمَنْتُ بِاللَّهِ وَبِهِ لَا بَعَثَنَ ، وَالثَّانِي :
مِنْ ، نَحْوُ : بُنْتُ مِنْ كُلِّ ذَنْبٍ ، وَالثَّلَاثُ : إِلَى ، نَحْوُ : بُنْتُ إِلَى اللَّهِ

كَانَ الْحَرَامُ نَارًا. وَالرَّابِعُ : لَكِنَّ نَحْوُ : مَا فَازَ الْجَاهِلُ لَكِنَّ الْعَالِمَ فَائِزًا. وَالْخَامِسُ : لَيْتَ نَحْوُ : لَيْتَ الْعِلْمَ مَرْزُوقًا لِكُلِّ أَحَدٍ. وَالسَّادِسُ : لَعَلَّ نَحْوُ : لَعَلَّ اللَّهُ تَعَالَى غَافِرٌ ذَنْبِي ، وَهَذِهِ السِّتَّةُ تُسَمَّى الْحُرُوفَ الْمُشَبَّهَةَ بِالْفِعْلِ . وَالسَّابِعُ : إِلَّا فِي الْإِسْتِثْنَاءِ الْمُنْقَطِعِ نَحْوُ : الْمَعْصِيَةُ مُبْعَدَةٌ عَنِ الْجَنَّةِ إِلَّا لَطَاعَةَ مُقَرَّبَةٍ مِنْهَا . وَالثَّامِنُ : لَا لِنَفِي الْجِنْسِ ، نَحْوُ : لَا فَاعِلٍ شَرٌّ فَائِزًا .

النَّوعُ الثَّلَاثُ : حَرَفَانِ يَرَفَعَانِ الْأَسْمَ ، وَيَنْصِبَانِ الْخَبَرَ ، وَهُمَا : مَا وَلَا الْمُشَبَّهَتَانِ بِلَيْسَ ، نَحْوُ : مَا اللَّهُ تَعَالَى مُتَمَكِّنًا بِمَكَانٍ ، وَلَا شَيْءٌ مُشَابِهًا لِلَّهِ تَعَالَى .

النَّوعُ الرَّابِعُ : حُرُوفٌ تُنْصِبُ الْفِعْلَ الْمَضَارِعَ ، وَهِيَ أَرْبَعَةٌ أَحْرَفٌ ، الْأَوَّلُ : أَنْ ، نَحْوُ : أَحِبُّ أَنْ أَطِيعَ اللَّهَ تَعَالَى . وَالثَّانِي : لَنْ نَحْوُ : لَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ تَعَالَى لِلْكَافِرِينَ . وَالثَّلَاثُ : كَيْ ، نَحْوُ : أَحِبُّ طُولَ الْبِعْرِ كَيْ أَحْصَلَ الْعِلْمَ . وَالرَّابِعُ : إِذَنْ ، نَحْوُ قَوْلِكَ : إِذَنْ تَدْخُلَ الْجَنَّةَ لِمَنْ قَالَ : أَطِيعُ اللَّهَ تَعَالَى .

النَّوعُ الْخَامِسُ : كَلِمَاتٌ تَجْزِمُ الْفِعْلَ الْمَضَارِعَ ، وَهِيَ خَمْسَةٌ عَشْرًا ، الْأَوَّلُ : لَمْ ، نَحْوُ قَوْلِهِ تَعَالَى : لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ . وَالثَّانِيَةُ : لَمَّا نَحْوُ : لَمَّا يَنْفَعُ عُمَرَى . وَالثَّلَاثَةُ : لَامُ الْأَمْرِ ، نَحْوُ : ايَعْمَلْ عَمَلًا صَالِحًا وَالرَّابِعَةُ : لَا ، وَالنَّهْيُ ، نَحْوُ : لَا تَذَنْبُ ، وَهَذِهِ الْأَرْبَعَةُ تُخَذُّ فِعْلًا



وَاحِدًا ، وَالْخَامِسَةَ : إِنْ ، نَحْوُ : إِنْ تَنَبَّ تَغْفِرَ ذُنُوبَكَ ، وَالسَّادِسَةَ :
 مَهْمَا ، نَحْوُ : مَهْمَا تَفَعَّلَ تَسْتَلِنَ عَنْهُ ، وَالسَّابِعَةَ : مَا ، نَحْوُ : مَا تَفَعَّلَ مِنْ
 خَيْرٍ تَجِدُهُ عِنْدَ اللَّهِ تَعَالَى ، وَالثَّامِنَةَ : مَنْ ، نَحْوُ : مَنْ يَعْمَلْ عَمَلًا صَالِحًا يَكُنْ
 نَاجِيًا ، وَالتَّاسِعَةَ : أَيْنَ ، نَحْوُ : أَيْنَ تَكُنْ يُدْرِكُكَ الْمَوْتُ ، وَالْعَاشِرَةَ :
 مَتَى ، نَحْوُ : مَتَى تَحْسُدُ تَهْلِكُ ، وَالْحَادِيَةَ عَشَرَ : أَنَّى ، نَحْوُ : أَنَّى تُذِيبُ
 يَعْلَمُكَ اللَّهُ تَعَالَى ، وَالثَّانِيَةَ عَشَرَ : أَيُّ ، نَحْوُ : أَيُّ عَالِمٍ يَتَكَبَّرُ
 يُبْغِضُهُ اللَّهُ تَعَالَى ، وَالثَّلَاثَةَ عَشَرَ : حَيْثُمَا ، نَحْوُ : حَيْثُمَا تَفَعَّلَ يُكْتَبُ
 فِعْلُكَ ، وَالرَّابِعَةَ عَشَرَ : إِذَا مَا ، نَحْوُ : إِذَا مَا تَنَبَّ تُقْبَلُ تَوْبَتُكَ ،
 وَالْخَامِسَةَ عَشَرَ : إِذَا مَا ، نَحْوُ : إِذَا مَا تَعْمَلْ يَعْلَمُكَ تَكُنْ خَيْرَ
 النَّاسِ ، وَهَذِهِ الْإِحْدَى عَشَرَ تَجْزِمُ فِعْلَيْنِ مُسَمَّيْنِ شَرْطًا وَجَزَاءً .

وَالْقِيَاسِيُّ سِتَّةٌ : الْأَوَّلُ ، الْفِعْلُ مُطْلَقًا ، فَكُلُّ فِعْلٍ يَرْفَعُ
 وَيَنْصِبُ ، نَحْوُ : خَلَقَ اللَّهُ تَعَالَى كُلَّ شَيْءٍ ، وَنَزَلَ الْقُرْآنُ نَزُولًا ،
 وَلَا بُدَّ لِكُلِّ فِعْلٍ مِنْ مَرْفُوعٍ ، فَإِنْ تَمَّ بِهِ كَلَامٌ يُسَمَّى فِعْلًا تَامًا ،
 نَحْوُ : عَلِمَ اللَّهُ تَعَالَى ، وَإِنْ لَمْ يَتَمَّ بِهِ كَلَامٌ بَلَّ أَحْتَاجَ إِلَى خَيْرٍ
 مَنْصُوبٍ يُسَمَّى فِعْلًا نَاقِصًا ، نَحْوُ : كَانَ اللَّهُ تَعَالَى عَلِيمًا حَكِيمًا ، وَصَارَ
 الْعَاصِي مُسْتَحَقًّا لِلْعَذَابِ ، وَمَا زَالَ الْمَذْنِبُ بَعِيدًا مِنَ اللَّهِ تَعَالَى ،
 وَتُقْبَلُ التَّوْبَةُ مَا دَامَ الرُّوحُ دَاخِلًا فِي الْبَدَنِ ، وَلَيْسَ اللَّهُ تَعَالَى جِسْمًا ،

وَالثَّانِي : اِسْمُ الْفَاعِلِ ، فَهُوَ يَعْمَلُ عَمَلًا فِعْلِيًّا الْمَعْلُومِ ، نَحْوُ : كُلُّ حَسُوْدٍ
 مُحْرِقٌ حَسَدُهُ عَمَلُهُ . وَالثَّلَاثُ : اِسْمُ الْمَفْعُولِ ، فَهُوَ يَعْمَلُ عَمَلًا
 فِعْلِيًّا الْمَجْهُولِ ، نَحْوُ : كُلُّ تَائِبٍ مَقْبُولٌ تَوْبَتُهُ . وَالرَّابِعُ : الصِّفَةُ
 الْمَشْبَهَةُ ، فَهِيَ اَيْضًا تَعْمَلُ عَمَلًا فِعْلِيًّا ، نَحْوُ : الْعِبَادَةُ حَسَنٌ تَوَابِهَا ،
 وَالْمَعْنِيَّةُ قَبِيحٌ عَذَابُهَا . وَالخَامِسُ : اِسْمُ التَّفْضِيلِ ، فَهُوَ اَيْضًا يَعْمَلُ
 عَمَلًا فِعْلِيًّا ، نَحْوُ : مَا مِنْ رَجُلٍ اَحْسَنَ فِيهِ الْجِلْمُ مِنْهُ فِي الْعَالَمِ .
 وَالسَّادِسُ : الْمَصْدَرُ ، فَهُوَ اَيْضًا يَعْمَلُ عَمَلًا فِعْلِيًّا ، نَحْوُ : يُحِبُّ اللهُ
 تَعَالَى اِعْطَاءَ لَهُ عَبْدُهُ فَقِيْرًا دِرْهَمًا . وَالسَّابِعُ : اِلْسْمُ الْمُضَافِ ،
 فَهُوَ يَعْمَلُ الْجَرَ ، نَحْوُ : عِبَادَةُ اللهِ تَعَالَى خَيْرٌ . وَالثَّامِنُ : اِلْسْمُ
 الْمُبْتَهَمِ التَّامِّ فَهُوَ يَعْمَلُ النَّصْبَ ، نَحْوُ : التَّرَاوِيْحُ عِشْرُوْنَ رَكْعَةً .
 وَالتَّاسِعُ : مَعْنَى الْفِعْلِ ، اَيُّ كُلِّ لَفْظٍ يُفْهَمُ مِنْهُ مَعْنَى فِعْلٍ ، نَحْوُ :
 هِيَئَاتِ الْمَذِيْبِ مِنْ اللهِ تَعَالَى وَتَرَكَ ذَنْبًا ، وَنَحْوُ : مَا فِي الدُّنْيَا رَاحَةٌ ،
 وَنَحْوُ : يَنْبَغِي لِلْعَالَمِ اَنْ يَكُوْنَ مُحَمَّدِيًّا خَلْقُهُ .

وَالْمَعْنَوِيُّ اَنْثَانِ : الْاَوَّلُ رَافِعُ الْمُبْتَدَا وَالْخَبَرِ ، نَحْوُ : مُحَمَّدٌ
 رَسُوْلُ اللهِ . وَالثَّانِي : رَافِعُ الْفِعْلِ الْمُضَارِعِ ، نَحْوُ : يَرْحَمُ اللهُ
 تَعَالَى التَّائِبَ .

البَابُ الثَّانِي : فِي الْمَعْنُوْلِ

وَهُوَ عَلَى ضَرْبَيْنِ : مَعْنُوْلٌ بِالْاَصَالَةِ ، وَمَعْنُوْلٌ بِالتَّبَعِيَّةِ : اَيُّ

إِعْرَابُهُ يَكُونُ مِثْلَ إِعْرَابِ مَتَّبِعِهِ .

الضَّرْبُ الْأَوَّلُ أَرْبَعَةُ أَنْوَاعٍ : مَرْفُوعٌ ، وَمَنْصُوبٌ ، وَمَجْرُورٌ ،
وَهُوَ مُخْتَصٌّ بِالْأَنْسِمِ ، وَمَجْرُومٌ مُخْتَصٌّ بِالْفِعْلِ .

أَمَّا الْمَرْفُوعُ فَتِسْعَةٌ : الْأَوَّلُ الْفَاعِلُ ، نَحْوُ : رَحِمَ اللَّهُ تَعَالَى
التَّائِبَ ، وَالثَّانِي : تَائِبُ الْفَاعِلِ ، نَحْوُ : رُحِمَ التَّائِبُ ، وَالثَّلَاثُ :
الْمُبْتَدَأُ ، وَالرَّابِعُ : الْخَبَرُ ، نَحْوُ : مُحَمَّدٌ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ خَاتَمُ الْأَنْبِيَاءِ
وَالْمُرْسَلِينَ ، وَالْحَامِسُ : أَسْمُ كَانٍ وَأَخَوَاتِهِ ، نَحْوُ : كَانَ اللَّهُ تَعَالَى
عَلِيمًا حَكِيمًا ، وَالسَّادِسُ : خَبَرُ بَابِ إِنْ ، نَحْوُ : إِنْ الْبَيْتَ حَقٌّ ، وَالسَّابِعُ :
خَبَرٌ لَا لِنْتِي الْجِنْسِ ، نَحْوُ : لَا عَمَلَ مُرَاءٍ مَقْبُولٌ ، وَالثَّمَانِينَ : أَسْمُ
مَا وَلَا الْمُسَبَّهَاتِينَ بِلَيْسَ ، نَحْوُ : مَا التَّكْبَرُ لَا نِقًا لِلْعَالَمِ ، وَلَا حَسَدٌ
حَلَالًا ، وَالتَّاسِعُ : الْفِعْلُ الْمُضَارِعُ الْخَالِي عَنِ التَّوَاصِيحِ وَالْجَوَازِمِ ،
نَحْوُ : يُحِبُّ اللَّهُ التَّوَاضِعَ .

وَأَمَّا الْمَنْصُوبُ فَثَلَاثَةٌ عَشْرَ : الْأَوَّلُ ، الْمَفْعُولُ الْمَطْلُوقُ ، نَحْوُ :
بُنْتُ تَوْبَةً نَصُوحًا ، وَالثَّانِي : الْمَفْعُولُ بِهِ ، نَحْوُ : أَعْبُدُ اللَّهُ تَعَالَى ،
وَالثَّلَاثُ : الْمَفْعُولُ فِيهِ ، نَحْوُ : صُمَّ شَهْرَ رَمَضَانَ ، وَالرَّابِعُ : الْمَفْعُولُ
لَهُ ، نَحْوُ : أَعْمَلُ طَلَبًا لِرِضَاتِ اللَّهِ تَعَالَى ، وَالْحَامِسُ : الْمَفْعُولُ مَعَهُ ،
نَحْوُ : يَفْنَى الْمَالُ وَتَبْقَى وَعَمَلُكَ ، وَالسَّادِسُ : الْحَالُ ، نَحْوُ : أَعْبُدُ
اللَّهُ تَعَالَى خَائِفًا رَاجِيًا ، وَالسَّابِعُ : التَّمْيِيزُ ، نَحْوُ : طَابَ الْعَالَمُ

٧

عِبَادَةٌ ، وَالتَّامِينَ : المُسْتَفْتَى ، نَحْوُ : يَدْخُلُ الْجَنَّةَ النَّاسُ إِلَّا الْكَافِرَ ،
 وَالتَّاسِعُ : خَبَرُ بَابِ كَانَ ، نَحْوُ : كَانَتْ الْمَلَائِكَةُ عِبَادَ اللَّهِ تَعَالَى ،
 وَالعَاشِرُ : اِسْمُ بَابِ إِنَّ ، نَحْوُ : إِنَّ السُّؤَالَ حَقٌّ ، وَالحَادِي عَشَرَ :
 اِسْمٌ لَا لِنَفِي الْجِنْسِ ، نَحْوُ : لَأَطَاعَةَ مُغْتَابٍ مَقْبُولَةٌ ، وَالثَّانِي عَشَرَ :
 خَبَرٌ مَا وَلَا المُشَبَّهَيْنِ بِلَيْسَ ، نَحْوُ : مَا النِّيبَةُ حَلَالًا وَلَا نَيْمَةٌ جَائِزَةٌ ،
 وَالثَّلَاثُ عَشَرَ : الفِعْلُ المُضَارِعُ الَّذِي دَخَلَهُ إِحْدَى النُّوَاصِبِ ، نَحْوُ :
 أَحِبُّ أَنْ تُغْفَرَ ذُنُوبِي .

وَأَمَّا المَجْرُورُ فَاثْنَانِ : الأوَّلُ المَجْرُورُ بِمَحْرَفِ الجَرِّ ، نَحْوُ :
 أَعْمَلُ بِإِخْلَاصٍ ، وَالثَّانِي : المَجْرُورُ بِالإِضَافَةِ ، نَحْوُ : ذَنْبُ العَبْدِ
 يُسْوَدُ قَلْبُهُ . وَأَمَّا المَجْرُومُ فَوَاحِدٌ ، وَهُوَ الفِعْلُ المُضَارِعُ الَّذِي
 دَخَلَهُ إِحْدَى الجَوَازِمِ ، نَحْوُ : إِنْ تُخْلِصَ يُقْبَلَ عَمَلُكَ .

وَالمَضْرُوبُ الثَّانِي خَمْسَةٌ : الأوَّلُ ، الصِّفَةُ ، نَحْوُ : أَعْبَدُ اللَّهَ
 العَظِيمَ . وَالثَّانِي : العَطْفُ بِأَحَدِ الحُرُوفِ العَشْرَةِ . الأوَّ ، نَحْوُ : أُطِيعُ
 اللَّهَ وَالرَّسُولَ . وَالفَاءُ ، نَحْوُ : تَجِبُ تَكْبِيرَةُ الإِفْتِاحِ فَالْقِيَامُ .
 وَثُمَّ ، نَحْوُ : يَجِبُ العِلْمُ ثُمَّ العَمَلُ . وَحَتَّى ، نَحْوُ : مَاتَ النَّاسُ حَتَّى الأَنْبِيَاءِ
 عَلَيْهِمُ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ . وَأَوْ ، نَحْوُ : صَلَّى الضُّحَى أَرْبَعًا أَوْ ثَمَانِيًا .
 وَإِمَّا ، نَحْوُ : أَعْمَلُ إِمَّا وَاجِبًا وَإِمَّا مُسْتَحَبًّا . وَأَمْ ، نَحْوُ : أَرْضَاءُ اللَّهِ
 تَعَالَى تَطَلُّبُ أَمْ سَخَطُهُ . وَلَا ، نَحْوُ : أَعْمَلُ صَالِحًا لَأَسَيِّئًا . وَبَلْ ، نَحْوُ :

اطلب حلالاً بل طيباً ولين، نحو: لا يحل رباة لمن إحصى.
 والثالث: التأكيد، نحو: اطلب الإخلاص الإخلاص، ونحو:
 أترك الذنوب كلها. والرابع: البدل، نحو: أعبد ربك إله
 العالمين، ونحو: أبنض الناس من عصي الله تعالى منهم، ونحو:
 أحفظ الله تعالى حقه. والخامس: عطف البيان، نحو: آمنا بديننا
 محمد عليه الصلاة والسلام.

الباب الثالث: في الإعراب

وهو إما حركة، أو حرف، أو حذف، والحركة ثلاثة: ضمة،
 وفتحة، وكسرة. والحرف أربعة: واو، وياء، وألف، ونون.
 والحذف ثلاثة مختصة بالفعل: حذف الحركة، وحذف
 الآخر، وحذف النون، فالجملة عشرة، وأنواع العرب بالقياس
 إلى ما أعطى لها من هذه العشرة تسعة، لأن إعرابها إما بالحركات
 المحضة، أو بالحروف المحضة، وهما مختصان بالاسم، أو بالحركات
 مع الحذف، أو بالحروف مع الحذف وهما مختصان بالفعل. والأول
 إما تام الإعراب، وهو أن يكون رفعة بالضمة، ونصبه بالفتحة،
 وجره بالكسرة، وذلك المفرد المنصرف، نحو: جاءنا الرسول
 عليه السلام، وصدقنا الرسول عليه السلام، وآمنا بالرسول عليه
 السلام، ونحو: نزل من السماء كتب، وصدقنا للكتب، وآمنا

بِالْكَتْبِ . وَإِمَّا نَاقِصُ الْإِعْرَابِ ، وَهُوَ عَلَى قِسْمَيْنِ : قِسْمٌ رَفَعُهُ بِالضَّمَّةِ . وَنَصَبُهُ وَجَرُّهُ بِالْفَتْحَةِ ، وَذَلِكَ غَيْرُ الْمُنْصَرَفِ ، نَحْوُ : جَاءَنَا أَحْمَدُ عَلَيْهِ السَّلَامُ ، وَصَدَقْنَا أَحْمَدَ عَلَيْهِ السَّلَامُ ، وَآمَنَّا بِأَحْمَدَ عَلَيْهِ السَّلَامُ . وَقِسْمٌ رَفَعُهُ بِالضَّمَّةِ ، وَنَصَبُهُ وَجَرُّهُ بِالْكَسْرِ ، وَذَلِكَ جَمْعُ الْمُؤَنَّثِ السَّلَامِ ، نَحْوُ : جَاءَنَا مُعْجِزَاتٌ ، وَصَدَقْنَا مُعْجِزَاتٍ ، وَآمَنَّا بِمُعْجِزَاتٍ . وَالثَّانِي : إِذَا تَامَ الْإِعْرَابُ ، وَهُوَ أَنْ يَكُونَ رَفَعُهُ بِالْوَاوِ ، وَنَصَبُهُ بِالْأَلِفِ ، وَجَرُّهُ بِالْيَاءِ ، وَذَلِكَ الْأَسْمَاءُ السُّنَّةُ الْمُعْتَلَّةُ الْمُضَافَةُ إِلَى غَيْرِ يَاءِ الْمَتَكَلِّمْ مُفْرَدَةً مُكَبَّرَةً ، وَهِيَ : أَبُوهُ ، وَأَخُوهُ ، وَحَمُوها ، وَهَنُوهُ ، وَفُوهُ ، وَذُو مَالٍ ، نَحْوُ : جَاءَنَا أَبُو الْقَاسِمِ عَلَيْهِ السَّلَامُ ، وَصَدَقْنَا أَبَا الْقَاسِمِ عَلَيْهِ السَّلَامُ ، وَآمَنَّا بِأَبِي الْقَاسِمِ عَلَيْهِ السَّلَامُ . وَإِمَّا نَاقِصُ الْإِعْرَابِ ، وَهُوَ عَلَى قِسْمَيْنِ : قِسْمٌ رَفَعُهُ بِالْوَاوِ وَنَصَبُهُ وَجَرُّهُ بِالْيَاءِ ، وَذَلِكَ جَمْعُ الْمَذَكَّرِ السَّلَامِ ، وَأَوْلُو وَعِشْرُونَ وَأَخَوَاتُهُمْ ، نَحْوُ : جَاءَنَا الْمُرْسَلُونَ عَلَيْهِمُ السَّلَامُ ، وَصَدَقْنَا الْمُرْسَلِينَ عَلَيْهِمُ السَّلَامُ ، وَآمَنَّا بِالْمُرْسَلِينَ عَلَيْهِمُ السَّلَامُ . وَقِسْمٌ رَفَعُهُ بِالْأَلِفِ ، وَنَصَبُهُ وَجَرُّهُ بِالْيَاءِ ، وَذَلِكَ الثَّنِيَّةُ ، وَأَثْنَانِ وَكِلَا مُضَافًا إِلَى مُضَمَّرٍ ، نَحْوُ : جَاءَنَا الْإِثْنَانِ كِلَاهُمَا ، أَيْ الْكِتَابُ وَالسُّنَّةُ ، وَاتَّبَعْنَا الْإِثْنَيْنِ كِلَيْهِمَا ، وَعَمِلْنَا بِالْإِثْنَيْنِ كِلَيْهِمَا . وَالثَّلَاثُ : لَا يَكُونُ إِلَّا تَامَ الْإِعْرَابِ ، وَهُوَ قِسْمَانِ : قِسْمٌ رَفَعُهُ بِالضَّمَّةِ ،

وَبِجْزَائِهِ جَدْبٌ أَحْرَجَهُ ، وَهُوَ الْفِعْلُ الْمُضَارِعُ الَّذِي
لَمْ يَتَّصِلْ بِآخِرِهِ ضَمِيرٌ وَهُوَ حَرْفٌ صَحِيحٌ ، نَحْوُ : نَحِبُ أَنْ نَشْفَعَ
وَلَمْ نُحْرَمْ ، وَقَسَمٌ رَفَعُهُ بِالضَّمَّةِ ، وَنَصَبُهُ بِالْفَتْحَةِ ، وَجَزَمُهُ بِحَذْفِ
الْآخِرِ ، وَذَلِكَ الْفِعْلُ الْمُضَارِعُ الَّذِي لَمْ يَتَّصِلْ بِآخِرِهِ ضَمِيرٌ ، وَهُوَ
حَرْفٌ عَلَّةٌ ، نَحْوُ : نَدْعُو اللَّهَ تَعَالَى أَنْ يَغْفِرَ عَنَّا ، وَلَمْ يَرْمِنَا فِي النَّارِ .
وَالرَّابِعُ : لَا يَكُونُ إِلَّا نَاقِصَ الْإِعْرَابِ ، وَهُوَ الْفِعْلُ الْمُضَارِعُ الَّذِي
اتَّصَلَ بِآخِرِهِ ضَمِيرٌ مَرْفُوعٌ غَيْرُ النَّوْنِ ، فَرَفَعَهُ بِالنُّونِ ، وَنَصَبَهُ
وَجَزَمَهُ بِحَذْفِهَا ، نَحْوُ : الْأَوْلِيَاءُ وَالْعُلَمَاءُ يَشْفَعُونَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ، فَتَرْجُو
أَنْ يَشْفَعَا لَنَا وَلَمْ يُعْرِضَا عَنَّا .

ثُمَّ الْإِعْرَابُ إِنْ ظَهَرَ فِي اللَّفْظِ يُسَمَّى لَفْظِيًّا كَمَا فِي الْأَمثلةِ
الْمَذْكُورَةِ ، وَإِنْ لَمْ يَظْهَرَ فِي اللَّفْظِ بَلْ قُدِّرَ فِي آخِرِهِ يُسَمَّى
تَقْدِيرِيًّا ، نَحْوُ : أَنَا الْعَاصِي ، وَإِنْ لَمْ يَظْهَرَ فِي آخِرِهِ يُسَمَّى مَحَلِّيًّا ،
نَحْوُ : تَوَكَّلْنَا عَلَى مَنْ لَا يَأْتِي الْخَيْرُ إِلَّا مِنْ جِهَتِهِ .

تم

Expressing Morphology

In the Essentials class, the student learns how to express the grammatical analysis formally. This method is termed Prab. In this class students learn how to express the morphology of a verb in a way they can conjugate it for the different pronouns as well as forming the verb into related nouns.

There are longer expressions of sarf but this book will suffice itself with a form that expresses:

- 1) The past tense verb
- 2) The present tense verb
- 3) The verbal noun (masdar)
- 4) The active participle
- 5) The passive particle (if one exists)
- 6) The command
- 7) The prohibition
- 8) The future negation

The expression of this sarf can take place in three categories:

- 1) verbs that are transitive and take a direct object,
- 2) verbs that are intransitive and do **not** take a direct object,
- 3) and verbs that take an indirect object through a particle.

The following are examples of the three types:

- 1) This verb takes a direct object; the pronoun is mentioned at the end of the past tense verb and the passive participle is mentioned.

كَتَبَهُ يَكْتُبُ كِتَابَةً وَكِتَابًا فَهُوَ كَاتِبٌ وَذَلِكَ مَكْتُوبٌ
 وَالْأَمْرُ مِنْهُ أُكْتُبْ
 وَالنَّهْيُ مِنْهُ لَا تَكْتُبْ
 وَالنَّفْيُ مِنْهُ لَنْ تَكْتُبَ

2) This verb does not take a direct object; the passive participle is not mentioned.

جَلَسَ يَجْلِسُ جُلُوسًا فَهُوَ جَالِسٌ

والأمر منه اجلس

والنهي منه لا تجلس

والنفي منه لن تجلس

3) This verb takes an object through a particle; the جار و مجرور is mentioned at the end of the past tense verb and at the end of the passive participle.

غَضِبَ عَلَيْهِ يَغْضَبُ غَضَبًا فَهُوَ غَضِبَانٌ وَ ذَاكَ مَغْضُوبٌ عَلَيْهِ

والأمر منه اغضب

والنهي منه لا تغضب

والنفي منه لن تغضب

Practice | Sarf Formula

Instructions | 1) Look up the following verbs in the Hans Wehr dictionary to determine which of the above three categories the verb belongs to and 2) place the verb in the sarf formula.

1. سهل

2. خبط

3. صبر (with على)

4. هرب

5. فرح

6. سجن

7. لعب

8. جهر (without harf)

9. جهر (with harf)

10. غرق

The Irregular Verb (فعل غير سالم)

Verbs are either سالم (sound) or غير سالم (unsound). Unsound verbs صحیح can be (dubled verbs, hamzated verbs) or مُعتلّ (weak verbs with a *waw* or *ya'*).

غير سالم have the following categories:

1. Double letters مُضَعَّف
2. Hamzated verbs مَهْمُوز
3. Initial weak مِثَال
4. Middle weak أَجْوَف
5. Final weak نَاقِص
6. Doubly weak لَفِيف

المُضَعَّف

These verbs have one letter for both the 2nd and 3rd radical. Students often wonder when the verb splits and shows both letter and when it joins with a *shadda*. The answer is simple: when two sukuns meet, the verb must split.

Sarf formula:

مَرَّ بِهِ يَمُرُّ مَرًّا وَ مِرَارًا فَهُوَ مَارٌّ وَ ذَاكَ مَمْرُورٌ بِهِ
وَالْأَمْرُ مِنْهُ مَرٌّ أَوْ أَمْرٌ
وَالنَّهْيُ مِنْهُ لَا تَمَرَّ أَوْ لَا تَمَرُّ
وَالنَّفْيُ مِنْهُ لَنْ تَمَرَّ

Conjugation

فعل مضارع	فعل ماضٍ
يَرُدُّ يَرُدُّانِ يَرُدُّونَ تَرُدُّ تَرُدُّانِ يَرُدُّنَ	مَرَّ مَرًّا مَرُّوا مَرَّتْ مَرَّتَا مَرَّتَنَ
تَرُدُّ تَرُدُّانِ تَرُدُّونَ تَرُدُّينَ تَرُدُّانِ تَرُدُّنَ	مَرَرْتُ مَرَرْتُمَا مَرَرْتُمْ مَرَرْتِمَا مَرَرْتِنَ
أَرُدُّ نَرُدُّ	مَرَرْتُ مَرَرْنَا
	فعل الأمر
	رُدَّ أَوْ أُرِدُّ رُدًّا رُدُّوا رُدِّي رُدًّا أُرِدُّنَ

Rule: The split occurs when

- 1) you add a voweled pronoun in raf' to the verb or
- 2) the command for أَنْتَ or *majzum* for the conjugations أفعل نفعل يفعل تفعل

Common words:

مَدَّ	شَدَّ	فَرَّ	عَدَّ
ظَنَّ	غَرَّ	دَلَّ	ضَلَّ

Higher forms:

وزن افعل

إِرْتَدَّ يِرْتَدُّ إِرْتِدَادًا فَهُوَ مُرْتَدٌّ وَذَاكَ مُرْتَدٌّ
وَالأَمْرُ مِنْهُ إِرْتَدَّ أَوْ ارْتَدِدْ
وَالنَّهْيُ لَا تَرْتَدَّ أَوْ لَا تَرْتَدِدْ
وَالنَّفْيُ مِنْهُ لَنْ تَرْتَدَّ

وزن أفعِلْ

أَضَلَّ يُضِلُّ إِضْلَالًا فَهُوَ مُضِلٌّ وَذَاكَ مُضِلٌّ
وَالأَمْرُ مِنْهُ أَضَلَّ أَوْ أَضِلِّ
وَالنَّهْيُ مِنْهُ لَا تُضِلَّ أَوْ لَا تُضِلِّ
وَالنَّفْيُ مِنْهُ لَنْ تُضِلَّ

Common words:

أَعَدَّ	أَقَلَّ	أَحَبَّ	أَمَدَّ
أَجَلَّ	أَسَرَّ	أَتَمَّ	أَضَلَّ

Common words:

اعْتَدَّ	احتلَّ	إِمْتَدَّ
اشتدَّ	اهتمَّ	إِغْتَرَّ

مِثَال

The mithal verbs are verbs that begin with a weak letter in the first radical. If the letter is a و, the و is dropped in the present tense. If it is a ي the ي remains in the present tense.

وَصَلَ يَصِلُ

وَصَلَ يَصِلُ وَصُولًا فَهُوَ وَاصِلٌ وَذَاكَ مَوْصُولٌ

وَالْأَمْرُ مِنْهُ صِلُ

وَالنَّهْيُ لَا تَصِلُ

وَالنَّفْيُ مِنْهُ لَنْ تَصِلَ

Common words:

وَجَدَ	وَسَخَ	وَزَنَ	وَهَبَ
وَعَدَ	وَلَدَ	وَرِثَ	وَضَعَ
وَصَفَ	وَسِعَ	وَعَضَ	وَرِعَ

Higher forms:

وَزَنَ أَفْعَلُ

أَوْجَبَ يُوجِبُ إِجْبَابًا فَهُوَ مُوجِبٌ وَذَاكَ مُوجَبٌ

وَالْأَمْرُ مِنْهُ أَوْجِبُ

وَالنَّهْيُ لَا تُوجِبُ

وَالنَّفْيُ مِنْهُ لَنْ تُوجِبَ

Common words:

أَوْجَبَ	أَوْجَدَ	أَوْحَى
أَوْجِبَ	أَيَقِنَ	أَيَقِظُ

وزن افتعل

اتَّصَلَ يَتَّصِلُ اتِّصَالًا فَهُوَ مُتَّصِلٌ وَذَاكَ مُتَّصِلٌ

وَالْأَمْرُ مِنْهُ اتَّصِلْ

وَالنَّهْيُ لَا تَتَّصِلْ

وَالنَّفْيُ مِنْهُ لَنْ تَتَّصِلَ

Common words:

اتسع

اتفق

اتَّجَهَ

اتعظ

اتصف

اتهم

Vocalize and translate the following hikma from Ibn 'Ata'illah:

مِنَ الْحِكْمِ الْعَطَائِيَّةِ

رُبَّ مَعْصِيَةٍ أَوْرَثَتْ ذُلًّا وَانْكِسَارًا خَيْرٌ مِنْ طَاعَةٍ أَوْرَثَتْ عِزًّا وَاسْتِكْبَارًا

أَجْوَف

Ajwaf verbs have a weak middle letter. This radical can be a و or ي but not an alif as an alif is never a root letter.

باب فال يفعال

قَالَ يَقُولُ قَوْلًا فَهُوَ قَائِلٌ وَ ذَاكَ مَقُولٌ

وَالْأَمْرُ مِنْهُ قُلٌّ

وَالنَّهْيُ لَا تَقْلٌ

وَالنَّفْيُ مِنْهُ لَنْ تَقُولَ

فعل مضارع

يَقُولُ يَقُولَانِ يَقُولُونَ تَقُولُ تَقُولَانِ يَقُلْنَ

تَقُولُ تَقُولَانِ تَقُولُونَ تَقُولِينَ تَقُولَانِ تَقُلْنَ

أَقُولُ نَقُولُ

فعل ماضٍ

قَالَ قَالَا قَالُوا قَالَتْ قَالَتَا قُلْنَ

قُلْتَ قُلْتَمَا قُلْتُمْ قُلْتِ قُلْتُمَا قُلْنِ

قُلْتُ قُلْنَا

فعل الأمر

قُلْ قَوْلًا قُولُوا قُولِي قَوْلًا قُلْنَ

Common words:

حال

قاد

قام

جاد

جال

لام

باب فال يفيلُ

بَاعَ يَبِيعُ بَيْعًا فَهُوَ بَائِعٌ وَذَاكَ مَبِيعٌ أَوْ مَبِئُوعٌ

والأمر منه بِعْ

والنهي لا تَبِعْ

والنفي منه لن تَبِيعَ

فعل مضارع

يَبِيعُ يَبِيعَانِ يَبِيعُونَ تَبِيعُ تَبِيعَانِ تَبِيعْنَ
تَبِيعُ تَبِيعَانِ تَبِيعُونَ تَبِيعِينَ تَبِيعْنَ تَبِيعْنَ
أَبِيعُ نَبِيعُ

فعل ماضٍ

بَاعَ بَاعَا بَاعُوا بَاعَتْ بَاعَتَا بَعْنَ
بَعْتُ بَعْتُمَا بَعْتُمْ بَعْتِ بَعْتُمَا بَعْنُ
بَعْتُ بَعْنَا

فعل الأمر

بِعْ بَيْعًا بَيْعًا بَيْعًا بَيْعًا بَيْعًا بَيْعًا

Common words:

ص

غاب

سار

غر

زاغ

صار

For higher forms, the middle root letter is not taken into consideration. The masdar for form 4 and 10 takes a ta' marbuta.

وزن أفعال (باب أقال)

أَجَابَ يُجِيبُ إِجَابَةً فَهُوَ مُجِيبٌ وَذَاكَ مُجَابٌ

والأمر منه أَجِبُ
والنهي منه لا تُجِبُ
والنفي منه لن تُجِيبُ

وزن افتعل

إِخْتَارَ يَخْتَارُ إِخْتِيَارًا فَهُوَ مُخْتَارٌ وَذَاكَ مُخْتَارٌ
والأمر منه إِخْتَرُ
والنهي منه لا تَخْتَرُ
والنفي منه لن تَخْتَارَ

وزن استفعل

إِسْتَقَامَ يَسْتَقِيمُ إِسْتِقَامَةً فَهُوَ مُسْتَقِيمٌ وَذَاكَ مُسْتَقَامٌ
والأمر منه إِسْتَقِمْ
والنهي منه لا تَسْتَقِمْ
والنفي منه لن تَسْتَقِيمَ

ناقص

Verbs which end in a weak letter are called **ناقص** (deficient). These verbs are often intimidating for the student to conjugate into its many forms but after some practice and familiarity with basic rules, the only challenge is knowing the *bab* of a given verb.

Sarf Formula for Naqis verbs:

باب دعا يدعو

دَعَا يَدْعُو دَعْوَةً أَوْ دُعَاءً فَهُوَ دَاعٍ أَوْ الدَّاعِي وَ ذَاكَ مَدْعُوٌّ

والامر من أَدْعُ

والنهي منه لا تَدْعُ

والنفي منه لن تَدْعُو

Conjugation

فعل مضارع

يَدْعُو يَدْعُونَ تَدْعُو تَدْعُونَ يَدْعُو يَدْعُونَ

تَدْعُو تَدْعُونَ تَدْعِينَ تَدْعُونَ تَدْعُونَ تَدْعُونَ

أَدْعُو نَدْعُو

فعل ماضٍ

دَعَا دَعَوْا دَعَتْ دَعَتَا دَعُونَ

دَعَوْتَ دَعَوْتُمَا دَعَوْتِ دَعَوْتُمْ دَعَوْتُمْ دَعَوْتُمْ

دَعَوْتُ دَعَوْنَا

فعل الأمر

أَدْعُ أَدْعُوا أَدْعِي أَدْعُوا أَدْعُونَ

Common words:

صفا

دنا (من)

تلا

لهى

نجا

رجا

باب رمى يرمى

رَمَى يَرْمِي رَمَايَةً وَرَمِيًّا فَهُوَ رَامٌ أَوْ الزَّامِي وَذَاكَ مَرْمِيٌّ

والأمر منه إرم

والنهي منه لا ترم

والنفي منه لن ترمي

فعل مضارع

يَرْمِي يَرْمِيَانِ يَرْمُونَ تَرْمِي تَرْمِيَانِ يَرْمِينِ

تَرْمِي تَرْمِيَانِ تَرْمُونَ تَرْمِينِ تَرْمِيَانِ تَرْمِينِ

أَرْمِي نَرْمِي

فعل ماض

رَمَى رَمِيًّا رَمَوْا رَمَتْ رَمَتًا رَمِينِ

رَمَيْتَ رَمَيْتَمَا رَمَيْتُمْ رَمَيْتِ رَمَيْتِمَا رَمَيْتَنَّ

رَمَيْتُ رَمَيْنَا

فعل الأمر

إِرْمِ إِرْمِيَا إِرْمُوا إِرْمِي إِرْمِيَا إِرْمِينِ

Transformation

هم يرمى+ونَ < يرم+ونَ < يرمونَ < يرمونَ

Common words:

جزى

قضى

بكى

أتى

سقى

مشى

شفى

كفى

جرى

باب رَضِيَ يَرْضَى

فعل ماضٍ

رَضِيَ رَضِيَا رَضُوا رَضَيْتُ رَضَيْتَا رَضَيْتُمْ
رَضَيْتُمْ رَضَيْتُمَا رَضَيْتُمْ رَضَيْتُمَا رَضَيْتُمْ
رَضَيْتُمْ رَضَيْتُمْ

فعل مضارع

يَرْضَى يَرْضِيَانِ يَرْضَوْنَ تَرْضَى تَرْضِيَانِ يَرْضَيْنِ
تَرْضَى تَرْضِيَانِ تَرْضَوْنَ تَرْضَيْنِ تَرْضِيَانِ تَرْضَيْنِ
أَرْضَى نَرْضَى

Common words:

خَشِي

نَسِي

لَقِي

Higher forms

The alif is written as an alif maqsura (ى) and turns into a ya' in higher forms, regardless of the root.

e.g. زَكَّى - زَكَّيْتُهُ

وزن أفعال

أَعْطَى يُعْطِي إِعْطَاءً فَهُوَ مُعْطٍ أَوْ الْمُعْطَى

وَذَاكَ مُعْطًى

وَالْأَمْرُ مِنْهُ أَعْطِ

وَالنَّهْيُ مِنْهُ لَا تُعْطِ

وَالنَّفْيُ مِنْهُ لَنْ تُعْطِيَ

وزن فعل

زَكَّى يُزَكِّي تَرْكِيَةً فَهُوَ مُزَكٌّ أَوْ الْمُزَكِّي وَذَاكَ

مُزَكًى

وَالْأَمْرُ مِنْهُ زَكِّ

وَالنَّهْيُ مِنْهُ لَا تُزَكِّ

وَالنَّفْيُ مِنْهُ لَنْ تُزَكِّيَ

أَعْطَى أَعْطَا أَعْطَوْا أَعْطَتْ أَعْطَتَا أَعْطَيْنَ

أَعْطَيْتَ أَعْطَيْتُمَا أَعْطَيْتُمْ أَعْطَيْتِ أَعْطَيْتِمَا أَعْطَيْتِنَ

أَعْطَيْتُ أَعْطَيْنَا

يُعْطِي يُعْطِيَانِ يُعْطُونَ تُعْطِي تُعْطِيَانِ يُعْطِينَ

تُعْطِي تُعْطِيَانِ تُعْطُونَ تُعْطِينَ تُعْطِيَانِ تُعْطِينَ

أُعْطِي نُعْطِي

Common words:

أَلْقَى	رَبَّى	صَلَّى
أَبْقَى	حَلَّى	نَجَّى
أَنْسَى	خَلَّى	سَمَّى

وزن تفعل

تَمَنَى يَتَمَنَّى تَمَنَّأُ أَوْ التَّمَنَّى فَهُوَ مُتَمَنَّأٌ أَوْ الْمُتَمَنَّئِي وَ ذَاكَ مُتَمَنَّئِي

وَالْأَمْرُ مِنْهُ تَمَنَّأَ

وَالنَّهْيُ مِنْهُ لَا تَتَمَنَّأَ

وَالنَّفْيُ مِنْهُ لَنْ تَتَمَنَّأَ

فَتَلَقَّى آدَمُ مِنْ رَبِّهِ كَلِمَاتٍ فَتَابَ عَلَيْهِ إِنَّهُ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿البقرة ٣٧﴾

37. Then Adam eagerly took great words of repentance from his Lord,
so He turned back to him in forgiveness;
Verily He is the Oft-forgiving, the All-compassionate.¹

Common words:

تَعَشَّى

تَغَدَّى

تَوَفَّى (تُوفِّي)

تَسَمَّى

وزن افتعل

اِشْتَرَى يَشْتَرِي اِشْتِرَاءً فَهُوَ مُشْتَرٍ وَ ذَاكَ مُشْتَرَى

وَالْأَمْرُ مِنْهُ اِشْتَرٍ

وَالنَّهْيُ مِنْهُ لَا تَشْتَرٍ

وَالنَّفْيُ مِنْهُ لَنْ تَشْتَرِي

Common words:

اِرْتَقَى

اِشْتَكَى

اَلْتَقَى

اِتَّقَى

اِقْتَضَى to require

اِدَّعَى (اِدْتَعَى)

Rules for the ناقص verb:

1. Duals: When you add an alif to an alif, the first alif turns to its root letter.

For هما:

$$\text{يَرْضِيَانِ} = \text{أ} + \text{يَرْضَى} \qquad \text{دَعَا} = \text{أ} + \text{دَعَا}$$

2. When you add a و or ي to any weak ending, the ending drops. The vowels are preserved around it. This applies to هم أنتم أنتِ in the present.

$$\text{يَدْعُوْنَ} = \text{وْنَ} + \text{يَدْعُو} \qquad \text{تَدْعُوْنَ} = \text{نَ} + \text{تَدْعُو} \qquad \text{هَم دَعَا} = \text{و} + \text{دَعَا}$$

3. In هي conjugation there are two sukuns meeting and so the alif drops.

$$\text{رَمَتْ} = \text{تُ} + \text{رَمَى} \qquad \text{دَعَتْ} = \text{تُ} + \text{دَعَا}$$

4. When you add a voweled pronoun in raf', the alif turns to its root letter.

$$\text{يَرْضِيَنَّ} = \text{نَ} + \text{يَرْضَى} \qquad \text{رَمِيَتْ} = \text{تَ} + \text{رَمَى} \qquad \text{دَعَا} = \text{تُ} + \text{دَعُوْتُ}$$

Remember: In higher forms the alif is written as an alif maqsura (ى) and turns into a ya', regardless of the root. Rules #1 and #4 only apply to form 1 verbs.

لفيف

Verbs that are doubly-weak are called lafif, with either the 1st and 3rd radical or the 2nd and the 3rd radical having a weak root letter. As such, they are two types:

لفيف مفروق

This is like a ناقص verb with the initial waw dropped in the present tense.

فعل مضارع

يَقِيْ يَقِيَانِ يَفُوْنَ تَقِيْ تَقِيَانِ يَقِيْنَ
تَقِي تَقِيَانِ تَفُوْنَ تَقِيْنَ تَقِيَانِ تَقِيْنَ

فعل ماضٍ

وَقَى وَقِيَا وَقُوا وَقَتْ وَقَتَا وَقَيْنَ
وَقَيْتَ وَقَيْتَمَا وَقَيْتَمَ وَقَيْتَ وَقَيْتَمَا وَقَيْنُ

فعل الأمر

قِ قِيَا قُوا قِي قِيَا قَيْنَ

Sarf formula:

وَقَى يَقِي وَقِيَاً فَهُوَ وَاقٍ أَوْ الْوَاقِي وَذَلِكَ مَوْقِيٌّ

وَالأمر منه قِ

وَالنهي منه لَا تَقِ

وَالنفي منه لَنْ تَقِيَّ

قُوا أَنْفُسَكُمْ وَأَهْلِيكُمْ نَارًا - وَقْنَا عَذَابَ النَّارِ

Common verbs

اتَّقَى	تَوَلَّى	أَوْفَى	وَلَّى
استوفى	توفى	أَوْحَى	وَفَّى

لفيف مقرون

This is like a ناقص verb as the medial radical remains unchanged.

فعل مضارع

يَرْوِي يَرْوِيَانِ يَرْوُونَ تَرْوِي تَرْوِيَانِ يَرْوِينِ
تَرْوِي تَرْوِيَانِ تَرْوُونَ تَرْوِينِ تَرْوِيَانِ تَرْوِينِ
أَرْوِي نَرْوِي

فعل ماضٍ

رَوَى رَوِيَا رَوُوا رَوْتَ رَوْتَا رَوِينِ
رَوَيْتَ رَوَيْتُمَا رَوَيْتُمْ رَوَيْتِ رَوَيْتِمَا رَوَيْتِنِ
رَوَيْتُ رَوَيْتُنَا

فعل الأمر

ارْوِ ارْوِيَا ارْوُوا ارْوِ ارْوِيَا ارْوِينِ

أَوْي يُؤْوِي

رَوِي يَرْوِي

نَوِي يَنْوِي

أَحْيِي

هُوِي يَهُوِي

مَهْمُوزٌ

Hamzated verbs are those that have a hamza in the 1st, 2nd, or 3rd radical. While the hamza is not a weak letter (حرف معتل), it is often changed to a different letter or dropped in the different conjugations.

مهموز الفاء

Verbs with a hamza in the 1st radical.

أَمْرٌ يَأْمُرُ

أَخَذَ يَأْخُذُ

أَكَلَ يَأْكُلُ

Higher forms

إِتَّمَرَ يَأْتَمِرُ

أَثَرَ يُؤَثِّرُ

أَخَذَ يُؤَاخِذُ

إِتَّخَذَ يَتَّخِذُ

أَمَنَ يُؤَمِّنُ

أَلْفَ يُوَلِّفُ

مهموز العين

Verbs with a hamza in the 2nd radical..

تَسَاءَلَ

يَبْسَأُ يَبْسَأُ

سَأَلَ يَسْأَلُ

مهموز اللام

Verbs with a hamza in the 3rd radical.

جَاءَ يَجِيئُ

خَطِئَ يَخْطِئُ

بَدَأَ يَبْدَأُ

قَرَأَ يَقْرَأُ

Practice | Irregular Sarf

Give the past tense, present tense, and *masdar* of every irregular verb in the following verses.

Conjugate for the given verb and omit repeats.

فَاسْتَجَابَ لَهُمْ رَبُّهُمْ أَنِّي لَا أُضِيعُ عَمَلَ
 عَامِلٍ مِّنْكُمْ مِّمَّنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ ۖ بَعْضُكُمْ مِّنْ
 بَعْضٍ ۗ فَالَّذِينَ هَاجَرُوا وَأُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ
 وَأُودُوا فِي سَبِيلِي وَقَاتَلُوا وَقُتِلُوا لَأُكَفِّرَنَّ
 عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلَأُدْخِلَنَّهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ
 تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ثَوَابًا مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ ۗ وَاللَّهُ عِنْدَهُ
 حُسْنُ الثَّوَابِ ﴿١٩٥﴾ لَا يَغْرَبُكَ تَقَلُّبُ الَّذِينَ
 كَفَرُوا فِي الْبِلَادِ ﴿١٩٦﴾ مَتَاعٌ قَلِيلٌ ثُمَّ
 مَا وَاهُمْ جَهَنَّمَ ۖ وَبِئْسَ الْمِهَادُ ﴿١٩٧﴾ لَكِنَّ
 الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ
 تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا نُزُلًا مِّنْ عِنْدِ
 اللَّهِ ۗ وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ لِلْأَبْرَارِ ﴿١٩٨﴾ وَإِنْ
 مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَمَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَمَا أُنزِلَ
 إِلَيْكُمْ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْهِمْ خَاشِعِينَ لِلَّهِ لَا
 يَشْتَرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا ۗ أُولَٰئِكَ لَهُمْ
 أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ ۗ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ
 ﴿١٩٩﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اصْبِرُوا
 وَصَابِرُوا وَرَابِطُوا وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ

Practice | Irregular Sarf

A.

1. Vocalize and translate the following passage
2. Give the past, present, and masdar of every irregular verb.

عن معاذ بن جبل أن النبي صلى الله عليه وسلم أخذ بيده يوماً ثم قال يا معاذ إني لأحبك

فقال له معاذ بأبي أنت وأمي يا رسول الله وأنا أحبك

قال أوصيك يا معاذ لا تدعن في دبر كل صلاة أن تقول اللهم أعني على ذكرك وشكرك وحسن عبادتك

B.

Give the past, present, and masdar of every irregular verb:

يس ﴿١﴾ وَالْقُرْآنِ الْحَكِيمِ ﴿٢﴾ إِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٣﴾ عَلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٤﴾ تَنْزِيلَ الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ ﴿٥﴾ لَتُنذِرَ قَوْمًا مَّا أُنذِرَ آبَاؤُهُمْ فَهُمْ غَافِلُونَ ﴿٦﴾ لَقَدْ حَقَّ الْقَوْلُ عَلَىٰ أَكْثَرِهِمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٧﴾ إِنَّا جَعَلْنَا فِي أَعْنَاقِهِمْ أَغْلَالًا فَهِيَ إِلَى الْأَذْقَانِ فَهُمْ مُقْمَحُونَ ﴿٨﴾ وَجَعَلْنَا مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ سَدًّا وَمِنْ خَلْفِهِمْ سَدًّا فَأَغْشَيْنَاهُمْ فَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ ﴿٩﴾ وَسَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أُنذِرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٠﴾ إِنَّمَا تُنذِرُ مَنِ اتَّبَعَ الذِّكْرَ وَخَشِيَ الرَّحْمَنَ الْغَيْبَ ۗ فَبَشِّرْهُ بِمَغْفِرَةٍ وَأَجْرٍ كَرِيمٍ ﴿١١﴾ إِنَّا نَحْنُ نُحْيِي الْمَوْتَىٰ وَنَكْتُبُ مَا قَدَّمُوا وَآثَرَهُمْ ۗ وَكُلُّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ فِي إِمَامٍ مُّبِينٍ ﴿١٢﴾

In the Name of Allah Most Merciful and Compassionate:

YA SIN

2. By the Wise Quran:
3. Verily you are of the messengers;
4. On a supreme straight path;
5. The very sending down
of the Invincible, the All-compassionate;
6. That you may warn a people whose fathers were never warned,
so they have no idea at all.
7. Truly the sentence of punishment
has been incurred by most of them,
so they believe not.
8. Verily We have put irons on their necks
up to their very chins,
so their heads are reined-back haughtily high, glimpsing little,
like camels disdainingly to drink.
9. And We have put an impenetrable barrier before them,
and one just behind them,
so We have completely shut them off from around,
so they see naught at all.
10. And it is all the same to them if you have warned them
or warned them not: Never will they believe.
11. You but warn him who
wholeheartedly follows the Remembrance
and is in awed dread of the All-merciful though He be unseen;
So give him glad tidings of a mighty forgiveness
and magnificent wage.

الاسم الممنوع من الصرف

A partially inflected noun, or a diptote, is called **غير منصرف** in Arabic. These noun do not take **تنوين** and take a **فتحة** when **مجرور**.

Note: This rule is when the word is NOT connected to **ال** or is **مضاف**; when **مضاف** or connected to **ال**, the noun takes a **كسرة** like other nouns that fully decline.

	Examples	Reason	
مَصَابِيحُ عَصَافِيرِ أَحَادِيثِ دنانير	مَسَاجِدِ قَوَاعِدِ حَدَائِقِ مَدَارِسِ فواكه دراهم	على وَزْنِ مَفَاعِلِ أَوْ مَفَاعِيلِ (صِيغَةُ مُنْتَهَى الْجُمُوعِ)	1
ذِكْرِي دَعْوَى حُبْلَى قَتْلَى مَرْضَى مَوْتَى	حَمْرَاءُ صَفْرَاءُ خَضْرَاءُ زَهْرَاءُ أَرْبَعَاءُ عَاشُورَاءُ كِبْرِيَاءُ فُقْرَاءُ عُلَمَاءُ شُهَدَاءُ	مَخْتُومٌ بِأَلْفِ التَّائِيثِ (زائدة)	2
سُعَادِ زَيْنَبِ مَرِيَمِ نُورِ حَمْرَةَ طَلْحَةَ عُبَيْدَةَ	فَاطِمَةُ خَدِيجَةُ عَائِشَةُ خَنَسَاءُ سُعْدَى سَلْمَى	عَلَمٌ مُؤنَّثٌ	3
	فَرْحَانَ عُثْمَانَ سُفْيَانَ عَدْنَانَ	الْعَلَمُ الْمَخْتُومُ بِأَلْفٍ وَ نُونِ زَائِدَتَيْنِ	4
جُورِجِ لَنْدُنِ بَارِيْسِ بَاكِسْتَانِ إِسْطَنْبُولِ	إِبْرَاهِيمِ إِسْحَاقِ يَعْقُوبِ يُوسُفِ الْيَاسِ	عَلَمٌ أَعْجَمِيٌّ (غير عربي)	5
	أَحْمَدَ أَيْمَنَ يَزِيدَ يَثْرِبَ	عَلَمٌ عَلَى وَزْنِ الْفِعْلِ	6
أَسْوَدَ أَحْمَرَ أَعْرَجَ أَعْمَى	أَحْسَنَ أَفْضَلَ أَجْمَلَ أَقْرَبَ أَعْظَمَ أَكْرَمَ	وَصْفٌ عَلَى وَزْنِ أَفْعَلٍ	7
(مُؤنَّثُهُ عَطَشَى غَضَبَى)	عَطَشَانَ غَضْبَانَ جَوْعَانَ شَبْعَانَ رِيَّانَ	الْوَصْفُ الْمَخْتُومُ بِأَلْفٍ وَ نُونِ زَائِدَتَيْنِ	8
	عُمَرَ زُفَرَ مُضَرَ زَحَلَ (على وزن فَعَلَ)	عَلَمٌ مَعْدُولٌ	9
نِيُويُورِكِ طَبْرِسْتَانَ	حَضْرَمَوْتِ بَعْلَبَكِّ جَادَ الْحَقِّ	الْعَلَمُ الْمُرَكَّبُ	10

اسم ممنوع من الصرف | Practice

A. Below is the noble lineage of the Prophet, may Allah bless him and give him peace, cited in Ibn Hisham's biography. Remember the rule **الْعَلَمُ مَوْصُوفٌ بِابْنٍ لَا يُنَوَّنُ**.

ذِكْرُ سَرِّهِ النَّسَبِ الزَّكِيِّ

من محمد صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ ، إِلَى آدَمَ عَلَيْهِ السَّلَامُ

قال أَبُو مُحَمَّدٍ عَبْدُ الْمَلِكِ بْنُ هِشَامٍ (صَاحِبُ السِّيَرَةِ)

هذا كتاب سيرة رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم محمد بن عبد الله بن عبد المطلب ،
 (واسم عبد المطلب شَيْبَةَ) بن هاشم (واسم هاشم عمرو) بن عبد مناف (واسم عبد مناف
 الْمُغِيرَةَ) بن قُصَيٍّ (واسم قُصَيٍّ زيد) بن كِلاب بن مُرَّة بن كَعْب بن لُؤَيٍّ بن غَالِب بن فِهْر
 بن مالك بن النُّضْر بن كنانة بن خُزَيْمة بن مُدْرِكَةَ (واسم مُدْرِكَةَ عامر) بن إِيَّاس بن مُضَر
 بن نزار بن مَعَدِّ بن عَدْنَانَ بن أدد بن مقوم بن ناحور بن تيرح بن يعرب بن يشجب بن
 نابت بن إسماعيل بن إبراهيم - خليل الرحمن - بن تارح ، وهو أزر بن ناحور بن ساروغ
 بن راعو بن فالخ بن عيبر بن شالخ بن أرفخشذ بن سام بن نوح بن ملك بن متوشلخ بن
 أخنوخ وهو إدريس ابن يرد بن مهليل بن قين بن يانش بن شيث بن آدم صلى الله عليه
 وسلم

B. Lineage

Give your lineage to your grandfather, vocalizing every noun.

_____ اِسْمِي

Give the lineage of someone you know, vocalizing every noun.

_____ اِسْمِ فُلَانٍ

C. Identify every اسم ممنوع من الصرف, the reason based on the table above, and it's Prab:

1	وَلَوْلَا دَفَعُ اللَّهُ النَّاسَ بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لَهَدَمْتُ صَوَامِعُ وَبِيعُ وَصَلَوَاتُ وَمَسَاجِدُ يُذَكَّرُ فِيهَا اسْمُ اللَّهِ كَثِيرًا ﴿الحج: ٤٠﴾
2	فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَى يُوسُفَ آوَىٰ إِلَيْهِ أَبَوَيْهِ وَقَالَ ادْخُلُوا مِصْرَ إِن شَاءَ اللَّهُ آمِنِينَ ﴿يوسف: ٩٩﴾
3	وَإِذْ قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيَّ مِنَ التَّوْرَةِ وَمُبَشِّرًا بِرَسُولٍ يَأْتِي مِن بَعْدِي اسْمُهُ أَحْمَدُ ﴿الصف: ٦﴾
4	فَرَجَعَ مُوسَىٰ إِلَىٰ قَوْمِهِ غَضْبَانَ أَسِفًا ﴿طه: ٨٦﴾
5	وَقَالَ الَّذِي اشْتَرَاهُ مِن مِّصْرَ لِامْرَأَتِهِ أَكْرِمِي مَثْوَاهُ عَسَىٰ أَن يَنْفَعَنَا أَوْ نَتَّخِذَهُ وَلَدًا وَكَذَلِكَ مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِي الْأَرْضِ ﴿يوسف: ٢١﴾
6	إِذْ قَالُوا لِيُوسُفُ وَأَخُوهُ أَحَبُّ إِلَيْنَا مِنَ الرَّجُلَيْنِ فَزَيَّلْنَاهُ وَأَخَاهُ أَخَذَ الْوَيْلَ وَكَفَىٰ ﴿يوسف: ٨﴾
7	قُولُوا آمَنَّا بِاللَّهِ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْنَا وَمَا أُنزِلَ إِلَيْهِ مِن قَبْلُ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿البقرة: ١٣٦﴾
8	فَأَنْشَأْنَا لَكُمْ بِهِ جَنَّاتٍ مِّنْ نَّجِيلٍ وَأَعْنَابٍ لَّكُمْ فِيهَا فَوَاحِشٌ مِّنْ ثَمَرَاتٍ كَثِيرَةٌ ﴿المؤمنون: ١٩﴾

9	وَشَرُّهُ بِثَمَنِ بَخْسٍ دَرَاهِمَ مَعْدُودَةٍ ﴿يوسف: ٢٠﴾
10	وَأَدْخَلَ يَدَكَ فِي جَيْبِكَ تَخْرُجُ بَيْضَاءَ مِنْ غَيْرِ سُوءٍ فِي تِسْعِ آيَاتٍ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَقَوْمِهِ ﴿النمل: ١٢﴾
11	وَكَذَلِكَ يَجْتَبِيكَ رَبُّكَ وَيُعَلِّمُكَ مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ وَيُتِمُّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكَ وَعَلَىٰ آلِ يَعْقُوبَ كَمَا اتَّمَّهَا عَلَىٰ أَبِيكَ مِنْ قَبْلُ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ ﴿يوسف: ٦﴾
12	هُمُ لِلْكَافِرِ يَوْمَئِذٍ أَقْرَبُ مِنْهُمْ لِلْإِيمَانِ يَقُولُونَ بِأَفْوَاهِهِمْ مَا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يَكْتُمُونَ ﴿آل عمران: ١٦٧﴾
13	يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْخَمْرِ وَالْمَيْسِرِ قُلْ فِيهِمَا إِثْمٌ كَبِيرٌ وَمَنَافِعُ لِلنَّاسِ وَإِثْمُهُمَا أَكْبَرُ مِنْ نَفْعِهِمَا ﴿البقرة: ٢١٩﴾
14	وَلَقَدْ زَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِمَصَابِيحَ وَجَعَلْنَاهَا رُجُومًا لِلشَّيَاطِينِ ﴿الملك: ٥﴾
15	يُوسُفُ أَيُّهَا الصِّدِّيقُ أَفْتِنَا فِي سَبْعِ بَقَرَاتٍ سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعُ عِجَافٍ وَسَبْعِ سُنْبُلَاتٍ خُضْرٍ وَأُخَرَ يَابِسَاتٍ ﴿يوسف: ٤٦﴾

Types of لام

عاملة

1. الجزم

2. الجرّ

3. النصب

غير عاملة

1. لام الابتداء

• لِيُحِبُّ اللَّهُ الْمُحْسِنِينَ

• وَتَرَى كَثِيرًا مِنْهُمْ يُسَارِعُونَ فِي الْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَأَكْلِهِمُ السُّحْتَ لَبِئْسَ مَا كَانُوا يَعمَلُونَ

﴿المائدة ٦٢﴾

62. And you see a great many of them racing headlong
in sin and transgression and devouring shamefully ill-gotten gain:
How evil indeed is what they have unceasingly done!

8. When they said:

‘Truly Joseph and his brother

Are more beloved to our father than we

• إِذْ قَالُوا لِيُوسُفُ وَأَخُوهُ أَحَبُّ إِلَيْنَا

مِنَّا ﴿يوسف ٨﴾

2. لام المزحلقة

The Sliding *Lam* comes with إِنَّ and enters on the second part of إِنَّ, usually the خَبَرِ إِنَّ.

• إِذْ قَالُوا لِيُوسُفُ وَأَخُوهُ أَحَبُّ إِلَيْنَا مِنَّا وَنَحْنُ عُصْبَةٌ إِنَّ أَبَانَا لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ

﴿يوسف ٨﴾

8. When they said:

‘Truly Joseph and his brother

Are more beloved to our father than we,
though we are a single solid group of men;
Verily our father is plainly wrong.’

Verily my Lord
is the Hearer of prayers.

• إِنَّ رَبِّي لَسَمِيعُ الدَّعَاءِ

And verily you are upon a sovereign mighty character.

• وَإِنَّكَ لَعَلَىٰ خَلْقٍ عَظِيمٍ

Example of اسم ان when delayed

• إِنَّ فِي ذَلِكَ لَعِبْرَةً لِّمَن يَخْشَىٰ ﴿النَّازِعَاتِ ٢٦﴾

Verily in that is a mighty reflection for him with awe and dread.

• وَإِنَّ لَكَ لَأَجْرًا غَيْرَ مَمْنُونٍ ﴿٣﴾ وَإِنَّكَ لَعَلَىٰ خُلُقٍ عَظِيمٍ ﴿القلم ٤﴾

3. And verily you have immense reward never to wane;

4. And verily you are upon a sovereign mighty character.

• إِنَّ لَكُمْ فِيهِ مَا تَخَيَّرُونَ ﴿القلم ٣٨﴾

38. That you shall have therein whatever you choose?

• إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ لآيَاتٍ لِّأُولِي الْأَبْصَارِ

﴿آل عمران ١٩٠﴾

190. Verily in the creation of the heavens and earth,
and the alternation of night and day
are a multitude of mighty signs
for those of insight and mind:

• إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَكَنُودٌ ﴿٦﴾ وَإِنَّهُ عَلَىٰ ذَٰلِكَ لَشَهِيدٌ ﴿٧﴾ وَإِنَّهُ لِحُبِّ الْخَيْرِ لَشَدِيدٌ

﴿العاديات ٨﴾

6. Verily Man is to his Lord a grasping thankless ingrate!

7. And truly that despicable trait within himself he can well attest;

8. And verily he adores wealth with unsparing passion.

لام القسم

This comes with فعل مضارع and ends with نون التوكيد (see following section).

• إِذْ أَقْسَمُوا لَيَصْرِمُنَّهَا مُصْبِحِينَ ﴿القلم ١٧﴾

18. When they swore at morning to pick all its fruits clean to the last piece;

• ثُمَّ بَدَأَ لَهُمْ مِنْ بَعْدِ مَا رَأَوُا الْآيَاتِ لَيْسَجُنَّهٗ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿يوسف ٣٥﴾

35. Yet incredibly after a time,
even after having seen the clear signs of his innocence,
they saw fit to imprison him
till a time.

نون التوكيد

The energetic *nun* enters at the end of a present tense verb and follows a **قَسَمَ**. It is used in ancient Arabic.

Note the different conjugations (often prefixed with a **لَ**):

For the **أَنْتِ** verbs, the present tense verb is **مَبْنِيٌّ عَلَى الْفَتْحِ**.

أَنْتِ أَوْ هِيَ
لَتَفْعَلَنَّ

هُوَ
لَيَفْعَلَنَّ

نَحْنُ
لَنَفْعَلَنَّ

أَنَا
لَأَفْعَلَنَّ

For verbs conjugated for **هُمْ** and **أَنْتُمْ**, the present tense verb drops the waw:

أَنْتُمْ لَتَفْعَلُنَّ

هُمْ لَيَفْعَلُنَّ

For verbs conjugated for **أَنْتِ**, the present tense verb drops the 'ya':

أَنْتِ لَتَفْعَلِينَ

Practice | نون التوكيد

A. Provide the conjugation for the following verbs after adding the نون التوكيد:

1. أنا أذهب
2. أنتَ تعلم
3. هم يُكرمون
4. نحن نُخرج
5. أنتم تتكلمون
6. أنتِ تتعلمين

B. Which conjugation are the following verbs on?

1. يذبحن
2. يأكلن
3. نرجمن
4. تجلسن
5. تتقطعن
6. أنصرن

C. Write sentences using a نون التوكيد with a different pronoun for each sentence.

1. _____

2. _____

3. _____

Practice | Types of لام

- 1) Identify each لام and its type, whether it is عاملة or غير عاملة.
- 2) Identify each irregular verb and give the sarf formula.

32. She said, ‘That
is whom you blamed me about:
And truly did I seek to seduce him,
but he held out the more:
Now, if he will not do as I command,
he shall surely be imprisoned,
and be of the helplessly abased.’²

• قَالَتْ فَذَلِكُنَّ الَّذِي لُمْتُنَّنِي فِيهِ وَلَقَدْ رَاودَتْهُ
عَنْ نَفْسِهِ فَاسْتَعْصَمَ وَلَئِن لَّمْ يَفْعَلْ مَا آمُرُهُ
لَيُسْجَنَنَّ وَيَكُونًا مِّنَ الصَّاغِرِينَ
﴿يوسف ٣٢﴾

118. Whom Allah has cursed,
and who has sworn in reply: ‘I will certainly take of Your
slaves
a share I have set as mine!

• لَعَنَهُ اللَّهُ وَقَالَ لَأَتَّخِذَنَّ مِنْ
عِبَادِكَ نَصِيبًا مَّفْرُوضًا
﴿١١٨﴾ وَلَا ضَلِيلَهُمْ وَلَا مَنِئِيَهُمْ

119. ‘And I swear to lead them astray,
and fill them with disastrous empty hopes,
and bid them crop the ears of livestock camels
in consecration to idols,
and command them to deform the creation of Allah.’
And whosoever takes the Devil
as his strong protecting friend short of Allah,
has lost everything in clear utter ruin.’³

وَلَا مَرْنَهُمْ فَلْيُبْتِئِنَّ أَذَانَ
الْأَنْعَامِ وَلَا مَرْنَهُمْ فَلْيَغْيِرْنَ
خَلْقَ اللَّهِ وَمَنْ يَتَّخِذِ
الشَّيْطَانَ وَلِيًّا مِّن دُونِ اللَّهِ
فَقَدْ خَسِرَ خُسْرَانًا مُّبِينًا
﴿النساء ١١٩﴾

² 239

³ 97

سورة العاديات

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالْعَادِيَاتِ ضَبْحًا ﴿١﴾ فَالْمُورِيَاتِ قَدْحًا ﴿٢﴾ فَالْمَغِيرَاتِ صُبحًا ﴿٣﴾ فَأَثَرْنَ بِهِ نَقْعًا ﴿٤﴾
فَوَسَطْنَ بِهِ جَمْعًا ﴿٥﴾ إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَكَنُودٌ ﴿٦﴾ وَإِنَّهُ عَلَىٰ ذَٰلِكَ لَشَهِيدٌ ﴿٧﴾ وَإِنَّهُ
لِحُبِّ الْخَيْرِ لَشَدِيدٌ ﴿٨﴾ أَفَلَا يَعْلَمُ إِذَا بُعِثِرَ مَا فِي الْقُبُورِ ﴿٩﴾ وَحُصِّلَ مَا فِي الصُّدُورِ
﴿١٠﴾ إِنَّ رَبَّهُم بِهِمْ يَوْمَئِذٍ لَّخَبِيرٌ ﴿١١﴾

100

THE BATTLE-CHARGERS

1. In the Name of Allah Most Merciful and Compassionate:
By the Battle-chargers full charging to lungs working aburst!
2. So by the Fire-strikers with thundering hoofs lighting with sparks:
3. So by the Stallions attacking at daybreak:
4. So they raise thereat a motionless of thick battle dust:
5. So they break thereat to the center of mighty host:
6. Verily Man is to his Lord a grasping thankless ingrate!
7. And truly that despicable trait within himself he can well attest;
8. And verily he adores wealth with unsparing passion.
9. Does he not know with what he will meet;
when what leis deep in graves is flung out;
10. And what is harbored within breasts drawn wholly forth?
11. Verily on that day shall their Lord
be all about them well aware!⁴

⁴ 599-600

Conditional sentences

A common feature in Arabic is the conditional sentence. Each conditional sentences requires a conditional tool (أداة الشرط), a conditional verb, and a conditional response.

The following أدوات الشرط begin a conditional sentence:

لَمَّا

لَوْ

إِذَا

إِنْ

وَلَوْ شِئْنَا لَرَفَعْنَاهُ بِهَا وَلَكِنَّهُ أَخْلَدَ إِلَى الْأَرْضِ وَاتَّبَعَ هَوَاهُ فَمَثَلُهُ كَمَثَلِ الْكَلْبِ إِنْ تَحْمِلُ عَلَيْهِ يَلْهَثُ أَوْ تَتْرُكُهُ يَلْهَثُ ذَلِكَ مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَبُوا بِآيَاتِنَا فَاقْصِصْ الْقِصَصَ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ

﴿الأعراف ١٧٦﴾

176. Had We wished, We had uplifted him by them,
but he clung for dear life to the sordid earth beneath him
and followed his own headstrong blind impulse;
His remarkably strange similitude is like that of a dog;
If you fiercely upbraided him, he eagerly pants,
and if you leave him to be, he eagerly pants.
That is the astonishingly strange likeness
of the people who cry lies to Our verses.
So recount them the full matter in every detail,
that they haply may reflect.⁵

67. And when affliction presses you at sea,
lost to mind are all you call on but Him;
Yet no sooner does He deliver you to dry land,
than you all turn wholly away:
And Man was ever a rank ingrate.

وَإِذَا مَسَّكُمُ الضُّرُّ فِي الْبَحْرِ ضَلَّ مَنْ
تَدْعُونَ إِلَّا إِلَيْهَا فَلَمَّا نَجَّكُمْ إِلَى الْبَرِّ
أَعْرَضْتُمْ وَكَانَ الْإِنْسَانُ كَفُورًا

﴿الإسراء ٦٧﴾

⁵ 173

Types of sentences that have مَحَلّ

The grammarians have categorized sentences into two types: those that have a mahal and those that do not. Having a mahal means the sentence can be replaced by a single noun.

1. خبر

- زيدٌ يَنْطَلِقُ
- زيدٌ قَامَ أبوه
- زيدٌ أَبُوهُ قائمٌ
- زيدٌ لَهُ بيتٌ

Allah is who takes back souls when they die,

• اللهُ يَتَوَفَّى الْأَنْفُسَ حِينَ مَوْتِهَا

﴿الزمر ٤٢﴾

99. And Allah knows all you reveal and all you and all you conceal.

• وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا تَكْتُمُونَ

﴿٩٩ المائدة﴾

(a) خبر كان

162. But the wrongdoers of of them substituted other words in no way like those they were told; So We loosened upon them a staggering devastation from the sky, for the wrongs they would not cease.

• فَبَدَّلَ الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ قَوْلًا غَيْرَ

الَّذِي قِيلَ لَهُمْ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِجْزًا

مِّنَ السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا يَظْلِمُونَ

﴿الأعراف ١٦٢﴾

• أَصْبَحَ مُحَمَّدٌ مَّالَهُ غَزِيرٌ

(b) خبر إنَّ

57. Truly Allah and His very angels
ever bless the Prophet with mercy and grace:
O you who believe, invoke blessings upon him,
and pray your utmost he be shown
all pure secure peace.

• إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ
وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا ﴿الأحزاب ٥٦﴾

(c) خبر كاد

20. The Lightning almost snatches away their sign:

• يَكَادُ الْبَرْقُ يَخْطَفُ
أَبْصَارَهُمْ ﴿البقرة ٢٠﴾

• كَادَ يَمُوتُ

And so they slaughtered it,
while they almost would not.

• فَذَبَحُوهَا وَمَا كَادُوا يَفْعَلُونَ
﴿البقرة ٧١﴾

(d) جملة مفعول به (لظن وأخواتها)

• ظَنَنْتُ زَيْدًا عَادَ مِنْ سَفَرٍ

2. الجملة التابعة

(a) صفة

جاء الرجل يمشي

9. 'Our Lord, truly You shall amass mankind
for an unspeakable day, no doubt is there in it;
Verily Allah fails not the trust.'

• رَبَّنَا إِنَّكَ جَامِعُ النَّاسِ لِيَوْمٍ لَا رَيْبَ فِيهِ
إِنَّ اللَّهَ لَا يُخْلِفُ الْمِيعَادَ ﴿٩﴾ (ال عمران ٩)

• يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَنْفِقُوا مِمَّا رَزَقْنَاكُمْ مِّن قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا بَيْعُ فِيهِ وَلَا خُلَّةٌ وَلَا
شَفَاعَةٌ ﴿البقرة ٢٥٤﴾

254. O you who believe,
spend of what We have faithfully provided you,
before a dreaded day comes
in which there is no trade, or friendship, or intercession
And unbelievers are the wrongdoers.

281. And fear an unspeakable day
when you are all returned to Allah;
then, and yet graver, every soul
shall be payed back in full
what it has earned,
while they shall not be wronged.

• وَاتَّقُوا يَوْمًا تُرْجَعُونَ فِيهِ إِلَى اللَّهِ ثُمَّ
تُوَفَّى كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا
يُظْلَمُونَ ﴿البقرة ٢٨١﴾

• فَكَيْفَ إِذَا جَمَعْنَاهُمْ لِيَوْمٍ لَا رَيْبَ فِيهِ وَوُفِّيَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ
﴿٢٥﴾

25. So how should it be when We amass them all

for an unspeakable day, no doubt is there in it,
and every soul shall be paid back in full what it has earned,
while none of them shall be wronged?

• إِنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَشْقَىٰ جَلِيسُهُمْ

• جَاءَ طَالِبٌ يُوَاطِبُ فِي دِرَاسَتِهِ

b. عطف

• هُوَ يَأْمُرُ وَيَنْهَى

3. حال

جَاءَ زَيْدٌ يَمَشِي

And they came to their father at nightfall weeping.

• وَجَاءُوا آبَاءَهُمْ عِشَاءً يَبْكُونَ

(a) واو الحال

Or can you have not considered
those who fled their homes
by the thousands
out of cowardice to die fighting?

• أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ
دِيَارِهِمْ وَهُمْ أَلُوفٌ حَذَرَ الْمَوْتِ
﴿البقرة ٢٤٣﴾

O you who believe, do not go even near the prayer
when you are drunken,

• يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْرَبُوا
الصَّلَاةَ وَأَنْتُمْ سُكَارَىٰ
﴿النساء ٤٣﴾

• صَلُّوا بِاللَّيْلِ وَالنَّاسُ نِيَامٌ

• جِئْتُ وَقَدْ نَامَ النَّاسُ

• فَطَافَ عَلَيْهَا طَائِفٌ مِّن رَّبِّكَ وَهُمْ نَائِمُونَ ﴿القلم ١٩﴾

19. So a disaster from you Lord struck it while they lay fast asleep.

17. They said, 'Our father,
verily we went off racing wildly against each other,

• قَالُوا يَا أَبَانَا إِنَّا ذَهَبْنَا نَسْتَبِقُ

﴿يوسف ١٧﴾

Rule for distinguishing جملة صفة و حالية

الْجُمْلُ بَعْدَ نَكَرَاتٍ صِفَاتٌ وَبَعْدَ الْمَعَارِفِ أَحْوَالٌ

4. جواب الشرط جازم

77. They said, 'If he steals,
Truly a brother of his has stolen before.'

قَالُوا إِنْ يَسْرِقْ فَقَدْ سَرَقَ أَخٌ لَهُ مِنْ قَبْلُ

﴿يوسف ٧٧﴾

• وَإِنْ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِّمَّا نَزَّلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا فَأْتُوا بِسُورَةٍ مِّثْلِهِ ﴿البقرة ٢٣﴾

23. And should you be truly in doubt
about what We have sent down on Our servant,
then bring but one sura anything like it
and call upon any to aid you or attest
short of Allah,
if you are so truthful.

94. Say, 'If you alone shall have the Final Abode
reserved by Allah,
and none else of mankind,
then long for death if you be telling the truth.'

• قُلْ إِنْ كَانَتْ لَكُمُ الدَّارُ الْآخِرَةُ عِنْدَ

اللَّهِ خَالِصَةً مِّن دُونِ النَّاسِ فَتَمَنَّوْا

المَوْتَ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

﴿البقرة ٩٤﴾

Whenever you have **قال** or any of its

derivations. The sentence is a **مفعول به** but

we have specific name for it (**مَقُولُ الْقَوْلِ**).

5. جملة مَقُولُ الْقَوْلِ

42. And recall when the angels said:

‘O Mary, ...

• و إِذْ قَالَتِ الْمَلَائِكَةُ يَا مَرْيَمُ

﴿ال عمران ٤٢﴾

30. He said: ‘Verily I am the slave of Allah.

• قَالَ إِنِّي عَبْدُ اللَّهِ ﴿مريم ٣٠﴾

37. She said, ‘It is from Allah:

• قَالَتْ هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ

﴿ال عمران ٣٧﴾

10. One of them who spoke said,

‘Slay not Joseph,

but throw him onto the darkest depths of the earth-dug cistern,

and he will be found and picked up

by a journeying caravan of merchants,

if do you must.’

• قَالَ قَائِلٌ مِنْهُمْ لَا تَقْتُلُوا

يُوسُفَ وَالْقَوْهَ فِي غِيَابَتِ

الْجُبِّ يَلْتَقِطُهُ بَعْضُ

السَّيَّارَةِ إِنْ كُنْتُمْ فَاعِلِينَ

﴿يوسف ١٠﴾

6. الجملة المضاف إليه: (بعد الظرف)

Comes after **ظرف** and always after **إِذَا، حَيْثُ، إِذْ**

جَلَسْتُ حَيْثُ جَلَسَ زَيْدٌ

الجملة (جلس زيد) في محل جر مضاف إليه

33. 'And safe at peace was I,
the day I was born, the day I shall die,
And the day I am raised alive.'

• وَالسَّلَامُ عَلَيَّ يَوْمَ وُلِدْتُ وَيَوْمَ أَمُوتُ
• وَيَوْمَ أُبْعَثُ حَيًّا ﴿٣٣﴾

• قَالَ اللَّهُ هَذَا يَوْمُ يَنْفَعُ الصَّادِقِينَ صِدْقُهُمْ ۚ لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ۚ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ ۚ ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿المائدة ١١٩﴾

119. Allah shall say:

'This is a day the trueness

of those who were true shall avail them:

Theirs shall be lush groves of paradise beneath which rivers flow,

abiding therein forever,

Allah well-pleased with them and they with Him:

That is the mighty undying triumph.'

16. A day they shall stand starkly exposed:

• يَوْمَ هُمْ بَارِزُونَ ﴿غافر ١٦﴾

124. And when any sign comes to them in proof,
they say, 'We will not believe until we are personally given
every distinction the messengers of Allah were given.'

Allah knows better where to place His message.

There shall unfailingly strike those who work crimes

a helplessly abasing humiliation before Allah,

and unsparing chastisement

for the plots they had laid so long.

• وَإِذَا جَاءَتْهُمْ آيَةٌ قَالُوا لَنْ
نُؤْمِنَ حَتَّى نُؤْتَىٰ مِثْلَ مَا أُوتِيَ
رُسُلَ اللَّهِ ۗ اللَّهُ أَعْلَمُ حَيْثُ
يَجْعَلُ رِسَالَتَهُ ۗ سَيُصِيبُ الَّذِينَ
أَجْرَمُوا صَغَارٌ عِنْدَ اللَّهِ وَعَذَابٌ
شَدِيدٌ بِمَا كَانُوا يَمْكُرُونَ

﴿الأنعام ١٢٤﴾

Sentences that do not have a مَحَلّ

The basis of sentences is that they do not have a mahal, meaning they can not be replaced by a single noun.

This is the default sentence, including sentences that begin speech.

1. الجملة الابتدائية (أو الاستئنافية)

• قام زيد • زيدٌ يُسافرُ •

• زيدٌ مسافرٌ • ماتَ فلانٌ رحمهُ الله •

• المؤمنُ القويُّ خيرٌ وأحبُّ إلى الله من المؤمن الضعيف وفي كلِّ خيرٍ

Verily Allah possesses all might soever.

• إِنَّ لِلَّهِ الْعِزَّةَ جَمِيعًا ﴿يونس ٦٥﴾

Those shall never enter them

Save in fear;

They have in this world a great humiliation.

• أُولَئِكَ مَا كَانَ لَهُمْ أَنْ يَدْخُلُوهَا إِلَّا

خَائِفِينَ ۚ لَهُمْ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ وَلَهُمْ فِي

الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿البقرة ١١٤﴾

• وَأَمَّا الَّذِينَ ابْيَضَّتْ وُجُوهُهُمْ فَفِي رَحْمَةِ اللَّهِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿آل عمران ١٠٧﴾

107. And as for those whose face whitens,

they shall be in the mercy of Allah,

ever in it to abide.

This is a parenthetic sentence or an interjected sentence that comes between two parts of the sentence or in the middle of one's speech.

2. الجملة المُعْتَرِضَةُ

• رَأَيْتُ (عَلِمَ اللهُ) أَخَاكَ فِي الْمَوْصِلِ • أنتَ (عَافَاكَ اللهُ) قَسَوْتَ عَلَيْهِ

• فَإِنْ لَمْ تَفْعَلُوا وَلَنْ تَفْعَلُوا فَاتَّقُوا النَّارَ... ﴿البقرة ٢٤﴾

24. So if you do not,
and you never shall,
then fear the fire whose fuel
is men and stones:
it is prepared for unbelievers.

• وَإِذَا بَدَّلْنَا آيَةً مَكَانَ آيَةٍ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُنَزِّلُ قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مُفْتَرٍ... ﴿النحل ١٠١﴾

101. And when We put one verse in place of another,
— And Allah knows better all He shall reveal —
they say, 'You are but a forger of lies.'
Rather, most of them know naught.

• وَإِنَّهُ لَقَسَمٌ لَوْ تَعْلَمُونَ عَظِيمٌ ﴿الواقعة ٧٦﴾

76. An verily it is an oath, did you but know,
surpassingly great:

Commonly come with أَنْ or أَيْ

3. الجملة التفسيرية

• فَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِ أَنْ اصْنَعِ الْفُلْكَ بِأَعْيُنِنَا وَوَحَيْنَا ﴿المؤمنون ٢٧﴾

27. So We inspired him to
'Build the ark under Our guardian eyes and inspiration,

104. And We called unto him, 'O Abraham: • وَنَادَيْنَاهُ أَنْ يَا إِبْرَاهِيمُ ﴿الصافات ١٠٤﴾
• كَتَبْتُ إِلَيْهِ أَنْ أَكْرِمُ جَارَكَ

- كَتَبَ عُمَرُ بْنُ عَبْدِ الْعَزِيزِ إِلَى عَامِلِهِ أَنْ لَا تُعَاقِبَ عِنْدَ غَضَبِكَ
- وَتَرْمِينَنِي بِالطَّرْفِ أَيُّ أَنْتَ مُذْنِبٌ • أَنْتَ بَحْرٌ أَيُّ تَجُودُ بِالْمَالِ الْكَثِيرِ
- يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ تِجَارَةٍ تُنْجِيكُمْ مِنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿١٠﴾ تُوْمِنُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَتُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿الصف ١١﴾

10. O you who believe, shall I direct you to great trade that will forthwith save you from a painful chastisement?

11. That you believe in Allah and His messenger, and battle in the path of Allah with your wealth and lives: that is better for you, did you know;

- إِنَّ مَثَلَ عِيسَىٰ عِنْدَ اللَّهِ كَمَثَلِ آدَمَ ۗ خَلَقَهُ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ قَالَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿آل عمران ٥٩﴾

59. Verily the strikingly strange instance of Jesus with Allah is as the strange instance of Adam: He created him from dust, and stranger still, but he said to him 'Be,' and he was.

4. الجملة جواب القسم

قَسَمَ: (أَقْسِمُ)

مُقَسَّمٌ بِهِ: وَاللَّهِ

جَوَابُ الْقَسَمِ: لِأَذْهَبَنَّ

• وَالْقُرْآنِ الْحَكِيمِ ﴿٢﴾ إِنَّكَ لَمِنَ

الْمُرْسَلِينَ ﴿يس ٣﴾

2. By the Wise Quran:

3. Verily you are of the messengers;

57. Then added to himself: 'And by Allah,
I shall lay wiles for these idols of yours
once you have turned your backs and left.'

• وَتَاللَّهِ لَأَكِيدَنَّ أَصْنَامَكُمْ ﴿الأنبياء﴾
﴿٥٧﴾

والله لقد رأيتُهُ

والتين والزيتون ﴿١﴾ وطور سينين ﴿٢﴾ وهذا البلد الأمين ﴿٣﴾ لقد خلقنا الإنسان في
أحسن تقويم ﴿٤﴾

5. الجملة صلة الموصول

• أَقْبَلَ الذِّي فَازَ أَخُوهُ [جملة فاز أخوه لا محل لها من الإعراب]

• فصلت: ٢٩ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا رَبَّنَا أَرْنَا الَّذِينَ ضَلَّانَا مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ نَجْعَلُهُمَا
تَحْتَ أَقْدَامِنَا لِيَكُونَا مِنَ الْأَسْفَلِينَ ﴿٢٩﴾

• صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ... ﴿الفاحة ٧﴾

• وَإِذَا لَقُوا الَّذِينَ آمَنُوا قَالُوا آمَنَّا ... ﴿البقرة ١٤﴾

• يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ اذْكُرُوا نِعْمَتِيَ الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ ... ﴿البقرة ٤٠﴾

6. جملة جواب الشرط غير الجازم

• لو جاء زيد لأكرمه

Had Allah willed,
He had taken away their hearing and sight:

• إذا جاء زيد أكرمته

• ولو شاء الله لذهب بسمعيهم

﴿البقرة ٢٠﴾

• إذا استعنت فاستعن بالله

176. Had We wished, We had uplifted him by
them,

• ولو شئنا لرفعناها بها

﴿الأعراف ١٧٦﴾

7. الجملة التابعة لما لا محل له

• قام زيد و جاء عمرو

The following line sums up all the sentences that do not have محل:

لو تاب من عصا لعز وانتصر

اليت أي أقسمت والقسم بر

Practice | Types of Sentences

Identify sentences with or without محلّ

1. إذا رأيت أنياب اللبّ بارزةً فلا تظنّ أنّ اللبّ يبتسمُ
2. النحو زين للفتى يكرمه حيث أتى ومن لم يعرف النحو فحقه أن يسكتا
3. والنفس كالطفل إن تهمله شبّ على حبّ الرضاع وإن تطفمه ينفطم
4. يا بني آدم إنا ياتينكم رسل منكم يقصون عليكم آياتي^١ فمن اتقى وأصلح فلا خوف
عليهم ولا هم يحزنون ﴿٣٥﴾ الأعراف ٣٥
5. من يضلّل الله فلا هادي له^٢ ويذرهم في طغيانهم يعمهون ﴿١٨٦﴾ الأعراف
6. الإمام الشافعي: فإن لم يكن العلماء أولياء فلم يكن لله أولياء

If the scholars are not awliya then Allah doesn't have awliya.

7. و قول الببغاء:
هي الدنيا تقول بملء فيها
ولا يغركم حسن ابتسامي
حذار حذار من بطشي وفتكي
فقولني مضحك والفعل مبكي

This world says with her mouth wide open:

“Beware, beware, of my seizing and killing;

Let not the beauty of my smile seduce you,
For if my words rejoice you,
Yet my deeds shall make you weep.”

Question: Why do I need to know the types of sentences?

Answer: The basis is that a sentence is independent. Those that do not have a محل, in terms of punctuation - when do we put a period, when is it a comma, or when is it a semi-colon?

It assists us in understanding the relationship of a جملة and اسم مفرد, such as اسم that has عمل, we think about it the same way we think about a جملة. When we think about translating in English, something can be a sentence in Arabic but we do't translate it as a verb in English and the same with nouns; it may be better to translate it as a noun. There is a meaning that is clear and there is a meaning of the محل. At this level the differences in translation will probably not show up now.

But we have to know when جمل start and stop.

اسم جَامِدٍ و المَشْتَقَّات

The مشتقات (sing. مشتق) are descriptive nouns that describe someone or something. They are on many patterns, some that you will commit to memory. These patterns are:

١. اسم الفاعل
٢. اسم المفعول
٣. اسم التفضيل
٤. الصِّفَة المَشْبَهَة
٥. صِيغَة المَبَالِغَة

The حال / نعت / خبر will usually be on the above five patterns.

الأَسْمَاءُ الجَامِدَة

These are nouns which are not used to describe nor are descriptions. They will not usually have the grammatical role of a *khabr*, *na't*, or *hal*.

شمس سقف لوح قلم طائر

Included in this category are proper names (الأعلام), even if they are on a derived pattern:

خالد منصور أحمد عائشة حُسنَى

A third category, *masdars*, are also *jamid*.

ضَرَبَ كَرَمَ ذَهَابَ جُلُوسَ

عمل اسم | Grammatical Impact of Nouns

Just as verbs can have grammatical impact (*'aml*), certain nouns can impact other nouns. Examples of *'aml* include making a direct object *mansub* and having *ta'alluq* (discussed in the next section). Just as a verb takes a direct object, these nouns also have the potential to take direct objects. They include 1) the masdar, 2) the ism al-fa'il, 3) the ism al-maf'ul, 4) the sifa mushabbaha, 5) the sighat al-mubalagha and 6) the ism al-tafdil.

عمل المصدر

A masdar is a verbal noun that can have grammatical impact i.e. it can make مفعول به منصوب, have أن+فعل and make تعلق. The condition to do this is the masdar can be replaced with مضارع.

The most common way a masdar has gramatical impact, like taking a direct object, is when the masdar is مضاف to its doer in meaning (not in actualy I'rab as the مضاف إليه is always مجرور).

Grammatical impact of the masdar is less common when connected with ال or تنوين.

Examples of masdar mudaf to its doer in meaning (not in i'rab):

يُعْجِبُنِي إِكْرَامُ زَيْدِ أَبَاهُ
أَيُّ يُعْجِبُنِي أَنْ يُكْرِمَ زَيْدٌ أَبَاهُ

رَأَيْتُ ضَرْبَ زَيْدٍ عَمْرًا
رَأَيْتُ أَنْ يَضْرِبَ زَيْدٌ عَمْرًا

سَرَّنِي فَهْمُكَ الدَّرْسَ الْآنَ

Example of a masdar that is indefinite:

يُحِبُّ اللَّهُ تَعَالَى إِعْطَاءَ لَهُ عَبْدُهُ فَقِيرًا دِرْهَمًا
أَيُّ يُحِبُّ اللَّهُ تَعَالَى أَنْ يُعْطِيَ لَهُ عَبْدُهُ فَقِيرًا دِرْهَمًا

Example of masdar that has ال:

أريدُ الدراسةَ اللّغةَ العربيّةَ (ينصب مفعول به)
أحبُّ الدراسةَ تَحْتَ الشجرةِ (ظرف تعلق بالمصدر)

Practice | عمل مصدر

عمل identify the it is having (i.e. either has (مفعول به منصوب or makes a تعلق or rewrite it as (Identify every masdar and 1 and 2) أن+فعل

... Did Allah not repel some people
with others,
...

١. وَلَوْلَا دَفَعُ اللَّهُ النَّاسَ بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ
﴿البقرة ٢٥١﴾

161. And taking usury when they had been forbidden it,
and devouring people's wealth through falsehood;
...

٢. وَأَخَذِهِمُ الرِّبَا وَقَدْ نُهُوا عَنْهُ وَأَكْلِهِمْ
أَمْوَالَ النَّاسِ بِالْبَاطِلِ
﴿النساء ١٦١﴾

148. Allah loves not that aught offensive be said aloud,
Save by somebody wronged;

٣. لَا يُحِبُّ اللَّهُ الْجَهْرَ بِالسُّوءِ مِنَ
الْقَوْلِ إِلَّا مَنْ ظَلَمَ
﴿النساء ١٤٨﴾

٤. وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْعُقْبَةُ ﴿١٢﴾ فَكُ رَقَبَةٌ ﴿١٣﴾ أَوْ إِطْعَامٌ فِي يَوْمٍ ذِي مَسْغَبَةٍ ﴿١٤﴾ يَتِيمًا
ذَا مَقْرَبَةٍ ﴿١٥﴾ أَوْ مِسْكِينًا ذَا مَتْرَبَةٍ ﴿١٦﴾

12. And what may teach you what is the final sheer impasse?

13. To free a human neck from bondage;

14. Or to feed on a dire day of sweeping famine

15. An orphan who is kin;

16. Or an unfortunate starved down to the very ground;

٥. وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ يَا قَوْمِ إِنِّكُمْ ظَلَمْتُمْ أَنْفُسَكُمْ بِاتِّخَاذِكُمُ الْعِجْلَ ﴿البقرة ٥٤﴾

54. And when Moses told his people:

‘My people, you have gravely wronged yourselves by taking the calf,

114. Nor was Abrahams asking forgiveness for his father
except from a sworn promise he had made to him;

٦. وَمَا كَانَ اسْتِغْفَارُ إِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ
إِلَّا عَنْ مَوْعِدَةٍ وَعَدَهَا إِيَّاهُ

٧. فَبِمَا نَقُضِهِمْ مِيثَاقَهُمْ وَكُفْرِهِمْ بِآيَاتِ اللَّهِ وَقَتْلِهِمُ الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقٍّ وَقَوْلِهِمْ قُلُوبُنَا غُلْفٌ
﴿النساء: ١٥٥﴾

97. And Allah has a right over mankind
to make pilgrimage to the House,
whoever can find to it a way:

٨. وَلِلَّهِ عَلَى النَّاسِ حِجُّ الْبَيْتِ مَنِ
اسْتَطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلًا

2. Thus is the mention of your Lord’s mercy to
His servant Zachary.

٩. ذَكَرَ رَحْمَةَ رَبِّكَ عَبْدَهُ زَكَرِيَّا

١٠. كُلُّ شَيْءٍ لَيْسَ مِنْ ذِكْرِ اللَّهِ فَهُوَ لَهُوَ أَوْ سَهُوَ إِلَّا أَرْبَعٌ خِصَالٍ : مَشَى الرَّجُلِ بَيْنَ
الْغَرَضَيْنِ - الْمَرْمَى - وَتَأَدَّبِيهِ فَرَسَهُ وَمَلَأَعْبَتُهُ أَهْلَهُ وَتَعْلِيمُهُ السَّبَّاحَةَ

Everything that does not have the mention of Allah is A man :frivolity or forgetfulness except four
and his ,his playing with his wife ,his training his horse ,walking between two targets

١١. مَا الْغَيْبِيَّةُ؟ ذَكَرَكَ أَخَاكَ بِمَا يَكْرَهُ

١٢. أَلَا إِنَّ ظُلْمَ نَفْسِهِ الْمَرْءُ بَيْنُ

عمل اسم الفاعل

كُلُّ حَسُوْدٍ مُّحْرِقٌ حَسَدُهُ عَمَلُهُ أَيُّ كُلُّ حَسُوْدٍ يُحْرِقُ حَسَدُهُ عَمَلُهُ

The **مشتقات** are nouns that have grammatical impact like verbs. Of these, the sarf pattern **اسم الفاعل** can make a **فاعل مرفوع** and, if transitive, a **مفعول به منصوب**. Like all **مشتقات**, the **اسم الفاعل** can have **التعلُّق** to parital sentences.

If the **اسم الفاعل** is definite, we rewrite it as **الذي + فعل**

قَامَ الضَّارِبُ عَمْرًا أَيُّ الَّذِي ضَرَبَ عَمْرًا
هَذَا السَّارِقُ الْمَالُ أَيُّ الَّذِي يَسْرِقُ الْمَالُ
رَأَيْتُ الطَّالِبَ الْكَاتِبَ دَرَسَهُ أَيُّ الَّذِي يَكْتُبُ دَرَسَهُ

If the **اسم الفاعل** is indefinite, we rewrite it as a present tense verb.

الْحِصَانُ شَارِبٌ الْمَاءِ = الْحِصَانُ يَشْرَبُ الْمَاءَ

The **اسم الفاعل** has two conditions for **عمل** when indefinite and not conected to **ال**.

يَعْمَلُ بِشَرْطَيْنِ :

١. الأَوَّلُ : أَنْ يَكُونَ خَبْرًا أَوْ نَعْتًا أَوْ حَالًا
٢. والثَّانِي : أَنْ يَدُلَّ عَلَى الْحَالِ أَوْ الْاسْتِقْبَالِ

Examples of an active participle making a **فاعل مرفوع**:

زيدٌ قائِمٌ أبوه = زيدٌ يَقومُ أبوه

أحمدٌ مُعطٍ أبوه الفقراء = أحمدٌ يُعطي أبوه الفقراء

Examples of active participles making a مفعول به منصوب:

خبر: زيدٌ مُكرِمٌ أباهُ = زيدٌ يُكرِمُ أباهُ

نعت: جاءَ ولدٌ مُكرِمٌ أباهُ = جاءَ ولدٌ يُكرِمُ أباهُ

نعت: زينبُ بنتٌ مُكرِمةٌ أباهَا = زينبُ بنتٌ تُكرِمُ أباهَا

حال: نظرتُ إلى الولدِ مُكرِماً أباهُ = نظرتُ إلى الولدِ يُكرِمُ أباهُ

حال: سمعتُ محمداً مُنشدًا قصيدته

The اسم الفاعل can also be the مفعول به ثانٍ of أخواتها ظن و أخذت because these verbs enter up a مبتدأ and خبر.

• هذا العدوُّ الزاعِمُ الانتِصارَ عليه مُستَحِيلًا

الانتصار: مفعول به أول لاسم الفاعل الزاعم

مستحيلًا: مفعول به ثانٍ لاسم الفاعل الزاعم

من الحديث: ... أتروُنَ هذه طارِحَةً ولَدَاهَا؟

Note: When a نعت is describing a noun that *follows* it and not the one that precedes it, it is called a

نعت سببيّ، and copies only in definiteness and case. It is always singular and matches the gender

of the noun it actually describes. جاءَ رجلٌ نائمٌ أبوه

Practice | عمل اسم الفاعل

Identify every اسم الفاعل that is making a فاعل مرفوع and مفعول به منصوب and 1) identify the grammatical impact it is having, 2) give its i'rab, and 3) rewrite it as a verb

<p>وَالْكَاطِمِينَ الْغَيْظَ وَالْعَافِينَ عَنِ النَّاسِ ﴿١٣٤﴾</p> <p>and who constrain their rage, and who wholly pardon other people;</p>	1
<p>الْمُقِيمِينَ الصَّلَاةَ وَالْمُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَالْمُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ﴿النساء ١٦٢﴾</p> <p>And especially those who well keep the prayer; As well as those who pay the due alms, and the true believers in Allah and the Last Day:</p>	2
<p>فَلَعَلَّكَ بَاخِعٌ نَفْسَكَ عَلَىٰ آثَارِهِمْ إِنْ لَمْ يُؤْمِنُوا بِهِذَا الْحَدِيثِ أَسَفًا ﴿الكهف ٦﴾</p> <p>6. So you might well near slay yourself out of sheer regret, left standing in their tracks behind them, should they not believe in this signal tiding.</p>	3
<p>مَا كُنْتُ قَاطِعَةً أَمْرًا حَتَّىٰ تَشْهَدُونِ ﴿النمل ٣٢﴾</p> <p>... Never do I decide a thing until you are there with me.'</p>	4
<p>وَكَلْبُهُمْ بَاسِطٌ زِرَاعِيهِ بِالْوَصِيدِ ﴿الكهف ١٨﴾</p> <p>While their dog stretched its forelegs before it on the threshold:</p>	5

<p>وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي جَاعِلٌ فِي الْأَرْضِ خَلِيفَةً ﴿البقرة ٣٠﴾</p> <p>And remind them when your Lord said to the angles: ‘I shall place a noble reigning deputy on earth.’</p>	6
<p>وَمَنْ يَكْتُمْهَا فَإِنَّهُ آتَمٌ قَلْبُهُ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ﴿البقرة ٢٨٣﴾</p> <p>And whoever shall conceal it, his heart has worked evil; And Allah well knows all you do.</p>	7
<p>إِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي خَالِقٌ بَشَرًا مِّنْ طِينٍ ﴿ص ٧١﴾</p> <p>71. —When your Lord told the angels: ‘Verily I am to create man from clay;</p>	8
<p>قَالَ إِنِّي جَاعِلُكَ لِلنَّاسِ إِمَامًا ﴿البقرة ١٢٤﴾</p> <p>He said: ‘I shall make you an exemplar to mankind.’</p>	9
<p>فَلَعَلَّكَ تَارِكٌ بَعْضَ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ وَضَائِقٌ بِهِ صَدْرُكَ ﴿هود ١٢﴾</p> <p>12. So you might haply be inclined to leave aside conveying something of what has been inspired to you, and your breast feel distraught...</p>	10
<p>لَعَلَّكَ بَاجِعٌ نَّفْسَكَ إِلَّا يَكُونُوا مُؤْمِنِينَ ﴿الشعراء ٣﴾</p> <p>3. You may haply be near slaying yourself with sheer grief that they will not believe.</p>	11
<p>وَوَظَنُوا أَنَّهُمْ مَّانِعَتُهُمْ حُصُونُهُمْ مِّنَ اللَّهِ ﴿الحشر ٢﴾</p> <p>and they thought themselves impregably secure by their high ramparts from Allah.</p>	12

<p style="text-align: center;">فَالتَّالِيَاتِ ذِكْرًا ﴿الصافات ٣﴾</p> <p style="text-align: center;">3. Then even by the Reciters of divine Remindance:</p>	13
<p style="text-align: center;">قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ اللَّهَ مُخْلِصًا لَهُ الدِّينَ ﴿الزمر ١١﴾</p> <p style="text-align: center;">11. Say, 'Verily have I been commanded to worship Allah, making religion sincerely His,</p>	14
<p style="text-align: center;">وَلَا مَوْلُودٌ هُوَ جَازٍ عَنِ وَالِدِهِ شَيْئًا ﴿لقمان ٣٣﴾</p> <p style="text-align: center;">Nor any child ever born avail their parent the slightest;</p>	15
<p style="text-align: center;">لَنْ بَسَطَ إِلَيَّ يَدَكَ لِتَقْتُلَنِي مَا أَنَا بِبَاسِطٍ يَدِيَ إِلَيْكَ ﴿المائدة ٢٨﴾</p> <p style="text-align: center;">*This contains a زائدة</p> <p style="text-align: center;">28. 'Verily if you stretch your hand towards me to slay me, I will not stretch my hand towards...</p>	16
<p style="text-align: center;">يَوْمَ يُكْشَفُ عَنْ سَاقٍ وَيُدْعَوْنَ إِلَى السُّجُودِ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ ﴿٤٢﴾ خَاشِعَةً أَبْصَارُهُمْ تَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ وَقَدْ كَانُوا يُدْعَوْنَ إِلَى السُّجُودِ وَهُمْ سَالمُونَ ﴿القلم ٤٣﴾</p> <p style="text-align: center;">42. On a day when very shin shall be bared, the swifter to flee in horror; And they are called on to prostrate; But shall not be able;</p> <p style="text-align: center;">43. Their eyes down in whole abasement, overspread by humiliation, having been called again and again to prostrate, when they were well able.</p>	2

<p>قَدْ يَعْلَمُ اللَّهُ الْمُعَوِّقِينَ مِنْكُمْ وَالْقَائِلِينَ لِإِخْوَانِهِمْ هَلُمَّ إِلَيْنَا وَلَا يَأْتُونَ الْبَأْسَ إِلَّا قَلِيلًا</p> <p>﴿الأحزاب ١٨﴾</p> <p>18. Verily Allah well knows those of you obstructing every good, and saying to their fellow kin and townsmen, 'Come back and rejoin us in the safety of town'; While they never give battle but pathetically little;</p>	<p>18</p>
<p>إِنَّهَا بَقْرَةٌ صَفْرَاءُ فَاقِعٌ لَوْنُهَا تَسُرُّ النَّاطِرِينَ ﴿البقرة ٦٩﴾</p> <p>He said, 'Verily He says it is to be a gold cow brilliant in color, admired by all who look.'</p>	<p>19</p>
<p>رَبَّنَا أَخْرِجْنَا مِنْ هَذِهِ الْقَرْيَةِ الظَّالِمِ أَهْلُهَا ﴿النساء ٧٥﴾</p> <p>'Our Lord, take us out of this town whose people are idolatrous oppressors,</p>	<p>20</p>
<p>يَخْرُجُ مِنْ بَطُونِهَا شَرَابٌ مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهُ فِيهِ شِفَاءٌ لِلنَّاسِ ﴿النحل ٦٩﴾</p> <p>A drink comes forth from their bellies varying in its hues in which is a cure for men:</p>	<p>21</p>

Write fully-vocalized sentences of your own using اسم الفاعل that is making مفعول به منصوب.

1. _____

2. _____

3. _____

عمل اسم المفعول

The passive participle (اسم المفعول) behaves like a passive verb (فعل مَبْنِيٍّ لِلْمَجْهُولِ) and takes a نائب فاعل مرفوع. We rewrite the passive participle as the passive verb to understand the meaning as in مُفْتَتَحٌ = يُفْتَتِحُ, مُكْرَمٌ = يُكْرَمُ, مَضْرُوبٌ = يُضْرَبُ

خبر: كُلُّ تَائِبٍ مَقْبُولٌ تَوْبَتُهُ أَيُّ كُلُّ تَائِبٍ يُقْبَلُ تَوْبَتُهُ
هِنْدٌ مُهَذَّبَةٌ أَخْلَاقُهَا أَيُّ هِنْدٌ تُهَذَّبُ أَخْلَاقُهَا
هَذَا مَسْرُوقٌ مَالُهُ أَيُّ هَذَا يُسْرَقُ مَالُهُ
هَذَا الرَّجُلُ مَسْمُوعٌ قَوْلُهُ

نعت: جَاءَ رَجُلٌ مَرْفُوعٌ رَأْسُهُ
نعت سَبَبِيٍّ: هُوَ رَجُلٌ مَحْمُودٌ أَبُوهُ أَيُّ هُوَ رَجُلٌ يُحْمَدُ أَبُوهُ
***نعت سَبَبِيٍّ: جَاءَ الرَّجُلَانِ الْكَرِيمُ أَبُوهُمَا أَيُّ الذَّانِ يَكْرَمُ أَبُوهُمَا

حال: تَقَدَّمَ الْمُقَاتِلُ مَكْشُوفًا رَأْسُهُ أَيُّ تَقَدَّمَ الْمُقَاتِلُ يُكْشَفُ رَأْسُهُ

Examples from the Quran:

who have not then incurred wrath,

غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ ﴿الفاتحة ٧﴾

وَلَا تَجْعَلْ يَدَكَ مَغْلُوبَةً إِلَىٰ عُنُقِكَ

29. And chain not you hand to your neck out of stinginess;

﴿الإسراء ٢٩﴾

Nor spread it prodigally forth as far as it can reach,

too ruined to stir.

so you are left sitting in blame,

Practice | عمل اسم المفعول

<p>ذَلِكَ يَوْمٌ مَّجْمُوعٌ لَّهُ النَّاسُ وَذَلِكَ يَوْمٌ مَّشْهُودٌ ﴿هود ١٠٣﴾</p> <p>That is a dire day mankind shall be massed for; That is a day to be witnessed by all.</p>	<p>1</p>
<p>جَنَّاتٍ عَدْنٍ مَّفْتَحَةٌ لَهُمُ الْأَبْوَابُ ﴿ص ٥٠﴾</p> <p>50. Luxuriant groves of Eden, for them the gates flung wide.</p>	<p>2</p>
<p>وَهُوَ مُحَرَّمٌ عَلَيْكُمْ إِخْرَاجُهُمْ ﴿البقرة ٨٥﴾</p> <p>...—while the very expelling of them was unlawful for you!</p>	<p>3</p>
<p>إِنَّ هَؤُلَاءِ مُتَّبِعُونَ مَا هُمْ فِيهِ وَبَاطِلٌ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿الأعراف ١٣٩﴾</p> <p>139. 'Truly these miserable souls, all they engaged in shall be shattered straight to flinders; All they have been doing naught.'</p>	<p>4</p>
<p>الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الرَّسُولَ النَّبِيَّ الْأُمِّيَّ الَّذِي يَجِدُونَهُ مَكْتُوبًا عِنْدَهُمْ فِي التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ يَأْمُرُهُمْ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَاهُمْ عَنِ الْمُنْكَرِ ﴿الأعراف ١٥٧﴾</p> <p>157. 'Those who shall faithfully follow the Messenger, The unlettered prophet whom they find described with them in the Torah and Gospel; He bids them to right and forbids them the wrong;</p>	<p>5</p>

﴿النساء ٧٥﴾ وَمَا لَكُمْ لَا تُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ

75. So how can you not fight

in the path of Allah,

and for the downtrodden

—of men, women, and small children unable to emigrate—

6

Write fully-vocalized sentences of your own using اسم المفعول that is making a نائب فاعل

مرفوع.

1. _____

2. _____

3. _____

عمل الصفة المشبهة

These are from lazim verbs and so do not take a direct object but do take a فاعل.

الْعِبَادَةُ حَسَنٌ تَوَابُهَا وَالْمَعْصِيَةُ قَبِيحٌ عَذَابُهَا

يَحْسُنُ تَوَابُهَا وَيَقْبِحُ عَذَابُهَا

زَيْدٌ شَرِيفٌ أَبُوهُ

خَالِدٌ حَسَنٌ وَجْهُهُ

سَعْدٌ أَبٌ جَوْعَانٌ أَوْلَادُهُ

خَدِيجَةٌ بِنْتُ عَظِيمَةٍ أَخْلَاقُهَا

اللَّهُ لَطِيفٌ بِعِبَادِهِ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ الْقَوِيُّ الْعَزِيزُ ﴿الشورى ١٩﴾

عمل صيغة المبالغة

فَإِنَّهُ كَانَ لِلْأَوَّابِينَ غُفُورًا ﴿الإسراء: ٢٥﴾

سَمَاعُونَ لِلْكَذِبِ أَكَّالُونَ لِلسُّحْتِ ﴿المائدة: ٤٢﴾

أَنَا شَرَّابُ الْعَسَلِ

عمل اسم فعل

An ism fi'l is a noun that acts like a verb (past, present, command) in that it can take a فاعل and if مفعول به, transitive. It is not conjugated as a verb.

هَيَّاتَ (بَعْدَ)

هَيَّاتَ هَيَّاتَ لِمَا تُوعَدُونَ ﴿المؤمنون: ٣٦﴾

حَيِّ عَلَى الصَّلَاةِ حَيِّ عَلَى الْفَلَاحِ (أَقْبِلْ أَسْرِعْ)

أُفُّ (أَتَضَجَّرُ)

وَقَضَى رَبُّكَ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا إِمَّا يَبُلُغَنَّ عِنْدَكَ الْكِبَرَ أَحَدُهُمَا أَوْ كِلَاهُمَا فَلَا تَقُلْ لَهُمَا أُفٌّ وَلَا تَنْهَرُهُمَا وَقُلْ لَهُمَا قَوْلًا كَرِيمًا ﴿الإسراء: ٢٣﴾

أُفٌّ لَكُمْ وَلِمَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿الأنبياء: ٦٧﴾

وَالَّذِي قَالَ لِوَالِدَيْهِ أُفٌّ لَكُمْ ﴿الأحقاف: ١٧﴾

أَمِينَ (اللَّهُمَّ اسْتَجِبْ)

التَعْلُقُ

Connecting partial sentences to actions

Partial sentences (اسم مجرور و الظرف) are called **شِبْه جُمْلَة** in Arabic grammar. Every partial sentence must be connected to an action, which is either a verb or a noun that acts like a verb **المصدر** such as , or **المُشْتَقَّات**.

This connection of a partial sentence to an action is called **التَعْلُقُ** in grammar and is combined in the verse:

أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ ﴿الفاتحة: ٧﴾

إِذْهَبْ إِلَى مَكَّةَ لِلْعُمْرَةِ

يَغِيبُ أَحْمَدُ عَنِ الدَّرْسِ

أُحِبُّ الدِّرَاسَةَ تَحْتَ الشَّجَرَةِ

A partial sentence cannot have ta'alluq to a **اسم جامد** e.g. **شَمْسٌ طَائِرٌ قَلَمٌ شَجَرَةٌ** i.e. nouns that have no action in them. We can describe jamid words with a **na'at**, **hal**, or **khobar**.

Whenever **الجار والمجرور** is a 1) **نعت**, 2) **حال**, or 3) **خبر**, it is **متعلق** to a hidden **كائن**, which means “to be, to exist”. This is expressed as

الجار والمجرور متعلقٌ بِـ(نعت) تقديره (كائنٌ).

1. When **الجار والمجرور** is describing an **indefinite noun**, the **الجار والمجرور** is **متعلقٌ بِنعت**:

رَأَيْتُ طَائِرًا عَلَى الغُصْنِ

على الغصن متعلقٌ بِـ(نعت) تقديره (كائنًا)

2. When الجار والمجرور is describing a **definite noun**, the الجار والمجرور is متعلق بحال:

خَرَجَ عَلَى قَوْمِهِ فِي زِينَتِهِ ﴿القصص: ٧٩﴾
(خَرَجَ مُتَزِينًا)

3. When الجار والمجرور is a predicate of a **subject**, it is متعلق بخبر:

زيدٌ في الدارِ
في الدارِ متعلقٌ بِـ(خبر) تقديره (كائنٌ)

ما في الدنيا راحةٌ
في الدنيا متعلقٌ بِـ(خبر) تقديره (كائنةٌ)

الْحَمْدُ لِلَّهِ
لِلَّهِ متعلقٌ بِـ(خبر) تقديره (كائنٌ)

Everything that has been mentioned about the الجار والمجرور applies equally to الظرف:

وَجَاءُوا آبَاءَهُمْ عِشَاءً يَبْكُونَ ﴿يوسف: ١٦﴾	عِشَاءً متعلق بِـ(جاءوا)
زيدٌ مُبَكَّرٌ يَوْمَ الْجُمُعَةِ	يَوْمَ الْجُمُعَةِ متعلق بِـ(مُبَكَّرٌ)
زيدٌ جالسٌ أَمَامَ الْخَطِيبِ	أَمَامَ الْخَطِيبِ متعلق بِـ(جالس)
مَرَرْتُ بِطَائِرٍ فَوْقَ الْغُصْنِ	فَوْقَ الْغُصْنِ متعلق بِـ(طائرٌ تقديره (كائنٌ))
رَأَيْتُ الْهَيْلَالَ بَيْنَ السَّحَابِ	بَيْنَ السَّحَابِ متعلق بِـ(حال الهلال تقديره (كائناً))

The process of determining the correct التعلُّقُ:

1. Does the partial sentence connect to a verb, a verbal noun, or a derived noun?

2. If not, does it refer to اسم جامد?

Is the اسم جامد a مبتدأ? It's connected to a خبر.

Is the اسم جامد indefinite? It's a connected to a نعت of that noun.

Is the اسم جامد definite? It's connected to a حال of that اسم جامد and conjugated to match the number and gender.

زيدُ في الدارِ

في الدارِ متعلقٌ بِـ(خبر) محذوفٌ وُجوباً تقديره (كائنٌ)

رأيت الطائرَ على الغُصنِ

(على الغصن) متعلقٌ بِـ(حال) محذوفٌ وُجوباً
تقديره (كائناً)

زينب في الدارِ

في الدارِ متعلقٌ بِـ(خبر) محذوفٌ وُجوباً
تقديره (كائنةٌ)

رأيت الأولاد على الشارع

(على الشارع) متعلقٌ بِـ(حال) محذوفٌ وُجوباً
تقديره (كائنين)

Notes:

1. Partial sentences in a صلة الموصول are connected to a كان تامّ.

2. The optional particle (حرف الجرّ الزائدة) does not have تعلق since it has no additional meaning other than emphasis.
3. Multiple partial sentences can have التعلق to the same action (عامل).

اسم المشتقّ
غير المغضوبِ عليهم
غير الذين يُغضبُ عليهم

Practice | التعلّق

Identify the ta'alluq in each of the following sentences and verses:

1. كُنْ لِنِعْمِهِ شَاكِرًا وَ لِقَضَائِهِ رَاضِيًا

2. إِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ

3. عَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْنَا

سورة قريش

لِأَيِّلَافِ قُرَيْشٍ ﴿١﴾ إِيْلَافِهِمْ رِحْلَةَ الشِّتَاءِ وَالصَّيْفِ ﴿٢﴾ فَلْيَعْبُدُوا رَبَّ هَذَا الْبَيْتِ ﴿٣﴾
الَّذِي أَطْعَمَهُمْ مِّنْ جُوعٍ وَآمَنَهُمْ مِّنْ خَوْفٍ ﴿٤﴾

4. سَأَلَ سَائِلٌ بِعَذَابٍ وَقِيعٍ ﴿١﴾ لِلْكَافِرِينَ لَيْسَ لَهُ دَافِعٌ ﴿٢﴾ مِّنَ اللَّهِ ذِي الْمَعَارِجِ ﴿٣﴾
تَعْرُجُ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُ خَمْسِينَ أَلْفَ سَنَةٍ ﴿٤﴾

5. البقرة ١٦٤

إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَالْفَلَكَ الَّتِي تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِمَا
يَنْفَعُ النَّاسَ وَمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ مَّاءٍ فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَبَثَّ فِيهَا مِنْ كُلِّ
دَابَّةٍ وَتَصْرِيفِ الرِّيَّاحِ وَالسَّحَابِ الْمُسَخَّرِ بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ لآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿١٦٤﴾

إِذْ هُمْ عَلَيْهَا قُعُودٌ ﴿٦﴾ وَهُمْ عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ بِالْمُؤْمِنِينَ شُهُودٌ ﴿٧﴾ ﴿البروج﴾

Prab the following lines from إبراهيم بن أدهم:

هجرت الخلق طراً في هواكا
وأيتمت العيال لكي أراكا

Types of ما

١. ما الموصولة

- أَفَلَا يَعْلَمُ إِذَا بُعْثِرَ مَا فِي الْقُبُورِ ﴿٩﴾ وَحُصِّلَ مَا فِي الصُّدُورِ ﴿العاديات ١٠﴾

9. Does he not know with what he will meet;
when what lies deep in graves is flung out;
10. And what is harbored within breasts drawn wholly forth?

- مَا عِنْدَكُمْ يَنْفَدُ وَمَا عِنْدَ اللَّهِ بَاقٍ ﴿النحل ٩٦﴾

96. What you have ever vanishes,
and that with Allah ever lasts.
And We shall certainly requite the steadfast their wage,
as if their every deed
were the best one they ever did.

- إِنَّ مَا تُوْعَدُونَ لَأَتِي ﴿الأنعام ١٣٤﴾

134. Verily what you have been thoroughly warned of shall come:
And you can thwart it not.

٢. ما المصدرية

- ما تعمله بيدك خير لك من حاجة غيرك

عملك بيدك

ولكن ذهابهن له ذهاب

- يسرُّ المرءَ ما ذهبَ الليالي

٣. ما مصدرية ظرفية

- والله في عون العبد ما كان العبد في عون أخيه

٤. ما الاستفها

- ما اسْمُكَ؟ ما هذا؟

- 68. They said, 'Pray to your Lord, and he shall make clear to us what color it should be.'

قَالُوا ادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنْ لَنَا
مَا هِيَ ﴿البقرة ٦٨﴾

٥. ما الشرطية

- وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ يَعْلَمُهُ اللَّهُ

٦. ما التعجب

- ما + أفعل + مفعول به منصوب ما أحسن السماء

٧. ما النافية

- 99. And Allah knows all you reveal and all you and all you conceal.

مَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلَاغُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا
تُبْدُونَ وَمَا تَكْتُمُونَ ﴿المادة ٩٩﴾

Yet he says, 'This is nothing but
make-believe tales written by the ancients.'

• فَيَقُولُ مَا هَذَا إِلَّا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ
﴿الأحقاف ١٧﴾

And truly have these at present well understood
that whoever eagerly buys it
shall never in the next world
have any share of the good;

• وَلَقَدْ عَلِمُوا لَمَنِ اشْتَرَاهُ مَا لَهُ فِي
الْآخِرَةِ مِنْ خَلْقٍ ﴿البقرة ١٠٢﴾

95. Say, 'Allah has spoken the truth:
So ardently follow this living faith of Abraham,
unswerving in his devotion to the primal true faith,
and never of those who gave partners to the Divine.'

• قُلْ صَدَقَ اللَّهُ فَاتَّبِعُوا مِلَّةَ
إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا وَمَا كَانَ مِنَ
الْمُشْرِكِينَ ﴿آل عمران: ٩٥﴾

6. ...Allah wants not to place the slightest hardship on you,
but wants to wholly purify you
and complete His blessing upon you;
All this, that haply you
may give thanks.

• مَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيَجْعَلَ عَلَيْكُمْ
مِّنْ حَرَجٍ وَلَكِنْ يُرِيدُ
لِيُطَهِّرَكُمْ وَلِيُتِمَّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكُمْ
لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿المائدة ٦﴾

• أُولَئِكَ مَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ إِلَّا النَّارَ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ
أَلِيمٌ ﴿البقرة ١٧٤﴾

174. ... Those fill not their bellies
but with hellfire,

And Allah shall not say a word to them
on the Day of Resurrection or purify them,
and they shall have a painful chastisement.

٨. ما الحِجَازِيَّة

• وَقُلْنَ حَاشَ لِلَّهِ مَا هَذَا بَشَرًا إِنْ هَذَا إِلَّا مَلَكٌ كَرِيمٌ ﴿يوسف ٣١﴾

31. ... and said, 'Nothing is beyond the power of God;
This is no mere human being; This is no less than a noble angel!'

• الَّذِينَ يُظَاهِرُونَ مِنْكُمْ مِّنْ نِّسَائِهِمْ مَّا هُنَّ أُمَّهَاتِهِمْ ﴿المجادلة ٢﴾

2. Those of you who foreswear their wives by saying they
are illicit to them as their own mothers' backs:

46. ... And never would your Lord greatly wrong other servants
by leaving the wicked unpunished.

• وَمَا رَبُّكَ بِظَلَّامٍ لِلْعَبِيدِ
﴿فصلت ٤٦﴾

8. while they are no believers at all.

• وَمَا هُمْ بِمُؤْمِنِينَ ﴿البقرة ٨﴾

134. Verily what you have been thoroughly warned of shall come:
And you can thwart it not.

• إِنَّ مَا تُوعَدُونَ لَآتٍ وَمَا
أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ
﴿الأنعام ١٣٤﴾

22. Nor is your Companion any madman:

• وَمَا صَاحِبُكُمْ بِمَجْنُونٍ ﴿التكوير ٢٢﴾

Practice | ما

The following passage is the story of Bahira meeting the Prophet ﷺ.

1. Vocalize and translate completely.
2. Identify every *ma* (ما) and its type.

لما فرغ أقبال على عمه أبي طالب فقال: ما هذا الغلام منك؟ قال: ابني. قال: ما هو بابنك وما ينبغي لهذا الغلام أن يكون أبوه حيا. قال: فإنه ابن أخي. قال: فما فعل أبوه؟ قال: مات وأمه حبلى به. قال: صدقت، فارجع بابن أخيك إلى بلده واحذر عليه يهود، فوالله لئن رأوه وعرفوا منه ما عرفت لبيغنه شرا، فإنه كائن لابن أخيك هذا شأن عظيم، فأسرع به إلى بلاده. فخرج به عمه أبو طالب سريعا حتى أقدمه مكة حين فرغ من تجارته بالشام، فزعموا أن نفرا من أهل الكتاب قد كانوا رأوا من رسول الله صلى الله عليه وسلم مثل ما رأى بحيرا في ذلك السفر الذي كان فيه مع عمه أبي طالب، فأرادوه فردهم عنه بحيرا في ذلك، وذكرهم الله تعالى، وما يجدون في الكتاب من ذكره وصفاته، وأنهم إن أجمعوا لما أرادوا لم يخلصوا إليه، حتى عرفوا ما قال لهم وصدقوه بما قال، فتركوه وانصرفوا عنه.

Types of مِنْ

١. الاستئناف الابتدائية

38. ... That is of the bounty of Allah upon us
And upon mankind;
But most of mankind
show no thanks.

• ذَلِكْ مِنْ فَضْلِ اللَّهِ عَلَيْنَا وَعَلَى النَّاسِ
وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٣٨﴾

1. ... How gloriously exalted beyond ken or compare
is He who took His slave of a night
from the Sacred Mosque to the Farthest Mosque
that We have bounteously blessed everything around;
So We might show him
something of Our momentous signs;
Verily He is the All-hearing,
the All-seeing.

• سُبْحَانَ الَّذِي أَسْرَى بِعَبْدِهِ لَيْلًا
مِّنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ إِلَى الْمَسْجِدِ
الْأَقْصَى الَّذِي بَارَكْنَا حَوْلَهُ لِنُرِيَهُ
مِنَ آيَاتِنَا إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ
الْبَصِيرُ ﴿الإسراء ١﴾

36. Gloriously exalted beyond limit
is He who created all pairs of beings entirely:
of what the earth grows, and of themselves,
and of what they do not know.

• سُبْحَانَ الَّذِي خَلَقَ الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا مِمَّا
تَنْبِتُ الْأَرْضُ وَمِنْ أَنْفُسِهِمْ وَمِمَّا لَا
يَعْلَمُونَ ﴿يس ٣٦﴾

٢. البيانية

• يُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَيَلْبَسُونَ ثِيَابًا خُضْرًا مِّنْ سُندُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ
﴿الأحقاف ١٧﴾

17. ... Adorned therein with numberless fine bracelets of gold;
They shall wear exquisite robes of sheer green silk and and shining brocade,

30. ... So shun the filth of idols,
and shun fair-wrought lies
proffered as truth;

• فَاجْتَنِبُوا الرِّجْسَ مِنَ الْأَوْثَانِ وَاجْتَنِبُوا
قَوْلَ الزُّورِ ﴿الحج ٣٠﴾

٣. التبعية

92. None of you shall attain
devotion to their Lord in every good,
until you spend of what you truly love;

• لَنْ تَنَالُوا الْبِرَّ حَتَّى تُنْفِقُوا مِمَّا تُحِبُّونَ
تُحِبُّونَ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ شَيْءٍ فَإِنَّ اللَّهَ
بِهِ عَلِيمٌ ﴿آل عمران ٩٢﴾

That is something of what my Lord has imparted to me,

• ذَلِكُمْ مِمَّا عَلَّمَنِي رَبِّي
﴿يوسف ٣٧﴾

• إِنَّ رَبَّكَ يَعْلَمُ أَنَّكَ تَقُومُ أَدْنَىٰ مِنْ ثُلُثِي اللَّيْلِ وَنِصْفَهُ وَثُلُثَهُ وَطَائِفَةٌ مِّنَ الَّذِينَ مَعَكَ

20. Verily your Lord well knows you stand in prayer
something less than two-thirds of the night,
sometimes half, sometimes a third,
as do a signal group of those with you:

٤. الزائدة

Two conditions: 1) **اسم مجرور** is indefinite and 2) it is preceded by **نفي نهى أو هل**. Finally,
the irab of the **اسم مجرور** is either 1) **المبتدأ** (2) **الفاعل**, or 3) **المفعول به**.

2. Not a single Remindance reaches them
from their Lord ever renewed,

save they listen to it on mocking foolery,

تُحِسُّ مِنْهُمْ مِّنْ أَحَدٍ أَوْ تَسْمَعُ لَهُمْ رِكْزًا ﴿مريم

• مَا يَأْتِيهِمْ مِّنْ ذِكْرٍ مِّنْ رَبِّهِمْ مُّحَدَّثٍ إِلَّا

اسْتَمَعُوهُ وَهُمْ يَلْعَبُونَ ﴿الأنبياء ٢﴾

• وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِّنْ قَرْنٍ هَلْ

98. And how many a generation before them We destroyed:

﴿٩٨﴾

Do you so much as sense a single one of them
or hear from them a sound?

53. And whatever blessing you enjoy is from Allah;
And more, when any affliction so much as touches
you,
you cry to Him aloud.

• وَمَا بِكُمْ مِّنْ نَّعْمَةٍ فَمِنَ اللَّهِ ﴿النحل﴾
﴿٥٣﴾

2. You are not remotely, by the grace of your Lord, any madman;

• مَا أَنْتَ بِمَجْنُونٍ
﴿القلم ٢﴾

٥. التعليل

4. Who has fed them from dire hunger,
and saved them from great fear.

• الَّذِي أَطْعَمَهُمْ مِّنْ جُوعٍ وَءَامَنَهُمْ مِّنْ خَوْفٍ
﴿القريش ٤﴾

151. ...

And slay not your children from even direst want,
We shall provide for you and for them;

• وَلَا تَقْتُلُوا أَوْلَادَكُمْ مِّنْ إِمْلَاقٍ نَّحْنُ
نَرْزُقُكُمْ وَإِيَّاهُمْ ﴿الأنعام ١٥١﴾

• يَحْسَبُهُمُ الْجَاهِلُ أَغْنِيَاءَ مِنَ التَّعَفُّفِ تَعْرِفُهُمْ بِسِيمَاهُمْ لَا يَسْأَلُونَ النَّاسَ إِحْافًا وَمَا
تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ ﴿البقرة ٢٧٣﴾

273. ...

Whoever did not know better
would think them free of need,
because they are too self-respecting to ask;
You can only tell them by their true extremity written in their looks;
They do not beg men importunately.
And whatever good any of you spend

Allah knows it full well.

25. For their own willful evil alone were they drowned,
and enter an unspeakable fire;
Nor shall they find them anyone short of Allah to aid them.

• مِمَّا خَطِيئَاتِهِمْ أُغْرِقُوا فَأُدْخِلُوا
فَلَمْ يَجِدُوا لَهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ
أَنْصَارًا ﴿نوح ٢٥﴾

Plurals الجُمُوع

Sound Plurals

Sound Masculine Plurals جمع المذكر السالم: Descriptive nouns (or proper names) usually male.

مُسَلِمُونَ مُحْسِنُونَ مُدْرِسُونَ حَافِظُونَ عَالِمُونَ

Sound Feminine Plurals جمع المؤنث السالم: Anything that is made plural by adding an extra ات.

مُؤْمِنَاتٌ صَالِحَاتٌ حَافِظَاتٌ سَمَوَاتٌ

Broken Plurals القِلَّةُ وَالكَثْرَةُ

Broken plurals are plurals whose initial vowel structure is changed. There are on many patterns: four which are on جمع القِلَّةُ (the lesser plural) and twenty-three which are on جمع الكَثْرَةُ.

أوزان جمع القِلَّة:

أَفْعَالٌ: أصحاب أقلام أنوار

أَفْعُلٌ: أعين أنفس أشهر

أَفْعِلَةٌ: أجنحة أسلحة أرغفة

فِعْلَةٌ: فتية صبية غلمة

أوزان جمع الكَثْرَةُ كثيرة منها:

حُمُرٌ حُمُرٌ رجال قلوب قَطَعٌ بَخَلَاءُ

أَنْبِيَاءٌ طَلَبَةٌ فَسَّاقٌ حَدَائِقُ دَنَانِيرٌ سُكَارَى

اسم الجمع

Collective nouns: Nouns which has a plural meaning but the singular is not from the root letters of the plural.

شَعْبٌ قَبِيلَةٌ نِسَاءٌ جَيْشٌ قَوْمٌ رَهْطٌ

إِبِلٌ غَنَمٌ خَيْلٌ

الْقَوْمُ سَارَ أَوْ سَارُوا

الشَّعْبُ ذَكَيٌّ أَوْ أُنْثَى

اسم الجنس الجمعي

This is for words which are plural and made singular when adding ة or ي.

- رُومٌ رُومِيٌّ
- تُرْكٌ تُرْكِيٌّ
- شَجَرٌ شَجَرَةٌ
- عِنَبٌ عِنْبَةٌ
- عَرَبٌ عَرَبِيٌّ
- حَبَشٌ حَبَشِيٌّ
- تَمْرٌ تَمْرَةٌ
- بَقَرٌ بَقَرَةٌ

اسم الجنس الإفرادي

This plural indicate a little or a lot and does not need to be pluralized.

ولد

ضيف

عسل

لبن

ماء

تراب

مال

إِذَا

ظَرْفِيَّةٌ

Idha is a ظرف that is connected to an action and occurs in the middle of a sentence. It is مضاف to the جملة following it, usually a past tense verb.

Example

Irab

Example

Irab

إِذَا جَاءتِ الْبُلُوبُ تَبِينُ الرِّجَالُ

ظَرْفِيَّةٌ شَرْطِيَّةٌ

إذا ظرفية شرطية is a ظرف that begins a conditional sentence. Like the إذا above it also connected to an action and مضاف to فعل ماضٍ, hence named إذا خافضٌ لشرطه منصوبٌ بجوابه

إِذَا فَتَحَ اللهُ لَكَ بَابَ الْعِبَادَةِ فَلْيَلِزْمُهُ
أَبِي سُلَيْمَانَ الدَّرَانِيَّ

إِذَا جَاءتِ الْبُلُوبُ تَبِينُ الرِّجَالُ

فُجَائِيَّةٌ

إِذَا فَتَحَ اللهُ لَكَ بَابَ الْعِبَادَةِ فَلْيَلِزْمُهُ أَبِي سُلَيْمَانَ الدَّرَانِيَّ

إِذَا جَاءتِ الْبُلُوبُ تَبِينُ الرِّجَالُ

Notes | ضمير الفصل

وَمَا تَقْدَمُوا لِأَنْفُسِكُمْ مِنْ خَيْرٍ تَجِدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ هُوَ خَيْرًا وَأَعْظَمَ أَجْرًا ۚ وَاسْتَغْفِرُوا لِلَّهِ ۖ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ
﴿سورة المزمل ٢٠﴾

And whatever you send ahead for yourselves of any good,
you shall find with Allah is far better and mightier in reward.

يَوْمَئِذٍ يُؤْفِقُهُمُ اللَّهُ دِينَهُمُ الْحَقَّ وَيَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ الْمُبِينُ
﴿سورة النور ٢٥﴾

Notes | ضمير الشأن

إنه لا يفلح الظالمون
قل هو الله أحد

Notes | فعل تامّ

This kana does not take an ism or khabar but takes only a fa'il and means "to exist" or "to occur".

كان تامّة بمعنى وُجِدَ و حَصَلَ
لا يحتاج إلى فاعل أو منصوب

خَرَجَتْ الشَّمْسُ فَكَانَ الظُّلُّ وَكَانَ النُّورُ

إِنَّمَا أَمْرُهُ إِذَا أَرَادَ شَيْئًا أَنْ يَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿يس: ٨٢﴾
أَيُّ إِيجِدُ فَيُوجَدُ

وَإِنْ كَانَ ذُو عُسْرَةٍ فَنَظِرَةٌ إِلَىٰ مَيْسَرَةٍ وَأَنْ تَصَدَّقُوا خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿البقرة: ٢٨٠﴾

Notes | حروف جرّ زائدة

حرف جرّ أصلي

في إلى

حرف جرّ زائد

من بـ

حرف جر شبيهه بالزائد رُبَّ

Practice | General

1. Give the sarf formula for all irregular verbs and derived nouns:

• وَعَنْتِ الْوُجُوهُ لِلْحَيِّ الْقَيُّومِ وَقَدْ خَابَ مَنْ حَمَلَ ظُلْمًا ﴿١١١﴾

111. And all faces shall be abased to
the Living, the Everlasting Source of All Being;
While whoever bears wrongdoing shall be dashed of all hope.

• وَلَوْ نَشَاءُ لَطَمَسْنَا عَلَىٰ أَعْيُنِهِمْ فَاسْتَبَقُوا الصِّرَاطَ فَأَنَّىٰ يُبْصِرُونَ ﴿٦٦﴾ وَلَوْ نَشَاءُ

لَسَخْنَاهُمْ عَلَىٰ مَكَانَتِهِمْ فَمَا اسْتَتَاعُوا مَضيًّا وَلَا يَرْجِعُونَ ﴿٦٧﴾

66. Did We will, We would wipe away their eyes,
and they would race for the path out, but how should they see?

67. Or did We will,
We would change them into something vile unmoving in place,
so they could neither go forward,
nor ever return.

2. Vocalize, translate, and grammatically analyze the following:

لا يُخَافُ عَلَيْكَ أَنْ تَلْتَبِسَ الطَّرِيقَ عَلَيْكَ، وَإِنَّمَا يُخَافُ عَلَيْكَ مِنْ غَلْبَةِ الْهَوَىٰ عَلَيْكَ

-ابن عطاء الله السكندري

قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: عَجَبًا لِأَمْرِ الْمُؤْمِنِ إِنَّ أَمْرَهُ كُلَّهُ لَهُ خَيْرٌ، وَلَيْسَ ذَلِكَ لِأَحَدٍ إِلَّا لِلْمُؤْمِنِ: إِنْ أَصَابَتْهُ سَرَاءٌ شَكَرَ فَكَانَ خَيْرًا لَهُ، وَإِنْ أَصَابَتْهُ ضَرَاءٌ صَبَرَ فَكَانَ خَيْرًا لَهُ. رواه مسلم.

Reading Classical Texts

Reading classical Arabic texts is a skill that one develops over time. While one may know the words and grammar of the sentence, putting it together in English takes learning and practice. Students should do the following:

- 1) Begin with realistic expectations, meaning read “at-level” and not texts that are overly difficult. With some vocabulary help, you should be free to concentrate on the grammar.
- 2) Read in layers. First to get a general feel of sentences and what is being said, secondly to identify patterns and meanings of words, and finally to vocalize both internally and externally. Read quickly at first, then slow down when analyzing, and finally read your completed work three to five times.
- 3) Look up unfamiliar words in the dictionary. Mistakes in internal vowelings are often easy to avoid by simply looking up the word, especially when identifying the *bab* of a particular verb.
- 4) Write down your translation so you can read it smoothly in class.
- 5) Start with 5 lines of text and work up to reading 10 lines.

The selection in the following pages is taken from Sira Ibn Hisham, Ka’b ibn Malik, Imam Ghazali, and Sabuni’s tafsir.

سيرة ابن هشام

The following text is from Ibn Hisham's prophetic biography, one of the earliest in the field of *sira*. Please vocalize and translate fully. Footnotes are provided below but you may have to look up words in the dictionary. Context: Halima travels to the outskirts of Makka in search of nurslings.

في بني سعد

كانت حليلة بنت أبي ذؤيب السعدية أم رسول الله ﷺ التي أرضعته
تحدّث أنها خرجت من بلدها مع زوجها وابن لها صغير^(١) ترضعه في
نسوة من بني سعد بن بكر تلتمس الرضعاء^(٢) ، قالت: وذلك في سنة
شهباء^(٣) لم تُبق لنا شيئاً ، قالت: فخرجت على أتان لي قمرأء^(٤) ، معنا
شارف^(٥) لنا ، والله ما تبض^(٦) بقطرة ، وما ننام ليلنا أجمع من صبينا
الذي معنا ، من بكائه من الجوع ، ما في ثديي ما يغنيه وما في شارفنا
ما يغديه (قال ابن هشام): ويقال يغديه ، ولكننا كنا نرجو الغيث والفرج
فخرجت على أتاني تلك فلقد أدمت^(٧) بالركب حتى شق ذلك عليهم
ضعفاً وعَجْفاً^(٨) حتى قدمنا مكة نلتمس الرضعاء ، فما منّا امرأة إلا وقد
عُرِضَ عليها رسول الله ﷺ ، فتأباه إذا قيل لها إنه يتيم ، وذلك أنا إنما كنا

السعدية ascription of

Halima

رضيع suckling child,

nursling

أتان female donkey

شارف old she-camel

صبيّ baby

(١) يقال إن اسمه عبد الله بن الحارث .

(٢) جمع رضيع وهو الراضع .

(٣) أي سنة مجدية لا خضرة فيها ولا مطر .

(٤) وهي ما لونها البياض إلى الخضرة يقال حمار أقر وأتان قمرأء .

(٥) المسنة الهرمة من النوق .

(٦) تسيل قليلاً قليلاً .

(٧) أي أطلت عليهم المسافة تمهلهم عليها مأخوذ من الشيء الدائم وفي سائر الأصول «اذمت»

وأذمت الركاب أعيت وتخلفت عن جماعة الإبل ولم تلحق بها يريد أنها تأخرت بالركب أي

تأخر الركب بسببها .

(٨) هزالاً .

نرجو المعروف من أبي الصبي ، فكنا نقول يتيم ، وما عسى أن تصنع أمه
وجده ، فكنا نكرهه لذلك ، فما بقيت امرأة قدمت معي إلا أخذت رضيعاً
غيري ، فلما أجمعنا الانطلاق قلت لصاحبي : والله إني لأكره أن أرجع من
بين صواحيبي ، ولم آخذ رضيعاً ، والله لأذهبن إلى ذلك اليتيم فلاخذنه ،
قال : لا عليك أن تفعلي ، عسى الله أن يجعل لنا فيه بركة ، قالت :
فذهبت إليه فأخذته ، وما حملني على أخذه إلا أنني لم أجد غيره قالت :
فلما أخذته رجعتُ به إلى رحلي ، فلما وضعته في حجري^(١) أقبل عليه
ثدياي بما شاء من لبن ، فشرب حتى روي ، وشرب معه أخوه حتى
روي ، ثم ناما وما كنا ننام معه قبل ذلك ، وقام زوجي إلى شارفنا تلك
فإذا إنها لحافل^(٢) فحلب منها ما شرب وشربتُ معه حتى انتهينا رياً وشبعاً
فبتنا بخير ليلة ، قالت : يقول صاحبي حين أصبحنا : تعلمي والله
يا حليلة؟ لقد أخذتِ نسمةً مباركةً ، قالت : فقلت : والله إني لأرجو
ذلك ، قالت : ثم خرجنا وركبتُ أتانِي وحملته عليها معي ، فوالله لقطعت
بالركب ما يقدر عليها شيء من حمهم ، حتى إن صواحيبي ليقطن لي يابنة
أبي ذؤيب! ويحك اربعي^(٣) علينا ، أليست هذه أتانك التي كنتِ خرجتِ
عليها؟ فأقول لهن : بلى والله إنها لهي هي ، فيقلن : والله إن لها لشأناً ،
قالت : ثم قدمنا منازلنا من بلاد بني سعد ، وما أعلم أرضاً من أرض الله
أجذب منها ، فكانت غنمي تروح عليّ . حين قدمنا به معنا شباعاً لبناً ،
فنحلب ونشرب ، وما يحلب إنسان قطرة لبن ولا يجدها في ضرع حتى
كان الحاضرون من قومنا يقولون لرعيانهم :^(٤) ويلكم اسرحوا حيث يسرح
راعي بنت أبي ذؤيب ، فتروح أغنامهم جياً ما تبضُّ بقطرة لبن ، وتروح

generosity معروف
ما عسى أن تصنع
what could his
mother and
grandfather
possibly do for us
pl. of صواحب
صاحبة
لا عليك
it's no
problem
ما حملني
nothing
moved me
رحل
luggage
أقبل عليه ثدياي
my
breasts became full
of milk
رياً مصدر روي يروي
Quenched
نسمة
soul
ويحك
wait اربعي
أجذب
drier
شباعاً
satiated
لبناً
full of milk
ضرع
udder
رعيان
shepherds
ويلكم
woe to you!

(١) حضن الإنسان ج حجور . حيثُ where

(٢) أي ممتلئة .

(٣) اربعي بنا وهوئي علينا .

(٤) جمع راعٍ .

راعي shepherd

جياع جمع جوعى (مؤنث جوعان)

أغنام (sheep) جمع غنم

ما تبض بقطرة من لبن they did not give a drop of mlk

غنمي شباعاً لُبناً فلم نزل نتعرف من الله الزيادة والخير حتى مضت سنتاه
وفصلته ، وكان يشب شباباً لا يشبه الغلمان ، فلم يبلغ سنتيه حتى كان
غلاماً جَفرأ^(١) قالت فقدمنا به على أمه ونحن أحرصُ شيء على مُكثه
فينا ، لما كنا نرى من بركته ، فكلّمنا أمه وقلت لها: لو تركت بُنيّ عندي
حتى يغلظ ، فإنني أخشى عليه وباء مكة ، قالت: فلم نزل بها حتى رده
معنا ، قالت: فرجعنا به فوالله إنه بعد مقدمنا به بأشهر مع أخيه لفي بهم^(٢)
لنا خلف بيوتنا ، إذ أتانا أخوه يشتدُّ فقال لي ولأبيه: ذاك أخي القرشي قد
أخذه رجلان عليهما ثيابٌ بيضٌ ، فأضجعاه ، فشقا بطنه ، فهما
يسوطانه^(٣) .

قالت: فخرجتُ أنا وأبوه نحوه ، فوجدناه قائماً منتقعا^(٤) وجهه .
قالت: فالتزمته والتزمه أبوه ، فقلنا له: ما لك يا بُنيّ؟! قال: جاءني
رجلان عليهما ثيابٌ بيضٌ فأضجعاني وشقا بطني ، فالتمسا فيه شيئاً
لا أدري ما هو . قالت: فرجعنا به إلى خبائنا ، قالت: وقال لي أبوه:
يا حليلة لقد خشيتُ أن يكون هذا الغلامُ قد أصيب ، فألحقه بأهله قبل
أن يظهر ذلك به . قالت: فاحتملناه فقدمنا به على أمه ، فقالت:
ما أقدمك به يا ظئر؟ وقد كنتِ حريصةً عليه وعلى مُكثه عندك . قالت:
فقلت: قد بلغ الله يا بني وقضيت الذي علي وتخوفت الأحداث عليه ،
فأذيتك إليك كما تحبين . قالت: ما هذا شأنك فاصدقيني خبرك . قالت:
فلم تدعني^(٥) حتى أخبرتها . قالت: أفتخوفت^(٦) عليه الشيطان . قالت:

(١) غليظاً شديداً .

(٢) الصغار من الغنم واحدها بهمة .

(٣) يقال: سطت اللبن ، أو الدم أو غيرهما ، أسوطه: إذا ضربت بعضه ببعض ، واسم العود
الذي يضرب به: السوط .

(٤) أي متغيراً وجهه لأمر أصابه .

(٥) فلم تتركني .

(٦) أي خفت .

منتقعا وجهه his face having lost color

ما لك (lit. what's with you?) what's the matter?

خبائنا our tents - قد أصيب (possessed) has been afflicted

ظئرنا - خبائنا - our tents - أفتخوفت are you afraid?

I weaned him فصلته
He كان يشب شبابا
grew up extraordinary
well
الغلمان جمع غلام
his سنتيه two years
(typo in text)
strong جفرا
على مكثه فينا in him
statying with us
لما كنا نرى من بركته
Due to that which we
saw of his blessings
لو تركته if you would
only leave
حتى يغلظ until he
becomes strong
وباء مكة diseases of
Makka
لفي بهم لنا among
some sheep of ours
يشتد running
بيض جمع أبيض
شقا بطنه opened his
insides
يسوطانه stirring,
mixing (vigorously)

قلت: نعم. قالت: كلا والله ، ما للشيطان عليه من سبيل ، وإن لبنيّ
 لشأناً ، أفلا أخبرك خبره. قالت: قلت: بلى. قالت: رأيتُ حين حملتُ
 به أنه خرج مني نورٌ أضاء لي قصور بصرى من أرض الشام ، ثم حملت
 به ، فوالله ما رأيت من حَمَلٍ قطّ كان أخفَّ عليّ ، ولا أيسرَ منه . ووقع
 حين ولدته وإنه لو اضعُ يديه بالأرض رافعٌ رأسه إلى السماء . دعيه عنك ،
 وانطلقني راشدة^(١) :

* * *

أضاء lit up

القصور بصرى the castles of Busra

وقع he fell

انطلقني راشدة (guided) go safely



I did not remain

behind

a military

expedition which he went

on

battle of Badr

He only left

intending

unexpectedly,

suddenly

the night of the

pledge of 'Aqaba

being present at

Badr

ابتلاء كعب بن مالك رضي الله عنه

قال كعب: لم أتخلف^(١) عن رسول الله ﷺ في غزوة غزاها إلا في غزوة تبوك غير أنني كنت تخلفت في غزوة بدر ولم يعاتب أحدٌ تخلف عنها إنما خرج رسول الله ﷺ يريد غير قريش حتى جمع الله بينهم وبين عدوهم على غير ميعاد ، ولقد شهدت مع رسول الله ﷺ ليلة العقبة حين تواقنا^(٢) على الإسلام وما أحب أن لي بها مشهد بدر وإن كانت بدر أذكر في الناس منها .

كان من خبري: أني لم أكن قط أقوى ولا أيسر^(٣) حين تخلفت عنه في تلك الغزاة ، والله ما اجتمعت عندي قبله راحلتان قط حتى جمعتهما في تلك الغزاة ولم يكن رسول الله ﷺ يريد غزوة إلا ورى^(٤) بغيرها حتى كانت تلك الغزوة غزاها رسول الله ﷺ في حر شديد واستقبل سفراً بعيداً ومفازاً^(٥) وعدواً كثيراً فجلى^(٦) للمسلمين أمرهم ليتأهبوا أهبة^(٧) غزوهم فأخبرهم بوجهه الذي يريد ، والمسلمون مع رسول الله ﷺ كثير ،

my story

was

nor wealthier

lit. ما اجتمعت لي راحلتان

two riding mounts had

not been gathered for

me

intend a military

expedition, sortie

to face, confront

desolate region,

desert

declared, showed

so they could

equip themselves with...

his direction

(١) لم أتأخر .

(٢) تعاهدنا وتعاهدنا .

(٣) ذو غنى .

(٤) أرادته وأظهر غيره .

(٥) بالفتح فلاة لا ماء فيها .

(٦) كشف وأوضح .

(٧) العدة والجهاز وتأهب أهبة أي أخذ عدته وتجهز .

ولا يجمعهم كتاب حافظ - يريد الديوان - . قال كعب : فما رجل يريد أن يتغيّب إلا ظن أنه سيخفى له ما لم ينزل فيه وحي الله ، وغزا رسول الله ﷺ تلك الغزوة حين طابت الثمار والظلال . وتجهّز رسول الله ﷺ والمسلمون معه ، فطفقتُ أعدو لكي أتجهّز معهم فأرجع ولم أقض شيئاً فأقول في نفسي وأنا قادر عليه فلم يزل يتمادي^(١) بي حتى اشتد بالناس الجِد ، فأصبح رسول الله ﷺ والمسلمون معه ولم أقض من جهازي شيئاً ، فقلت أتجهز بعده بيوم أو يومين ثم ألحقهم . فغدوت بعد أن فصلوا لأتجهّز ، فرجعت ولم أقض شيئاً . ثم غدوتُ فرجعتُ ولم أقض شيئاً ، فلم يزل بي حتى أسرعوا ، وتفارط^(٢) الغزو وهممت أن أرتحل فأدركهم ، وليتني فعلت ، فلم يقدر لي ذلك فكنت إذا خرجت في الناس بعد خروج رسول الله ﷺ فطفت فيهم أحنّني أني لا أرى إلا رجلاً مغموصاً^(٣) عليه النفاق أو رجلاً ممن عذر الله من الضعفاء .

ولم يذكرني رسول الله ﷺ حتى بلغ تبوكاً فقال - وهو جالس في القوم بتبوك - ما فعل كعب؟ فقال رجل من بني سلمة : يا رسول الله ! حبسه برأه ونظره في عطفه^(٤) . فقال معاذ بن جبل : بئس ما قلت ، والله يا رسول الله ! ما علمنا عليه إلا خيراً . فسكت رسول الله ﷺ .

قال كعب بن مالك : فلما بلغني أنه توجه قافلاً ، حضرني همي ، وطفقت أتذكر الكذب ، وأقول بماذا أخرج من سخطه^(٥) غداً؟ واستعنت على ذلك بكل ذي رأي من أهلي .

- (١) يستمر .
 (٢) تفارط الشيء تأخر وقته يقال تفارطت الصلاة عن وقتها إذا تأخرت عنه .
 (٣) رجل مغموص عليه أي مطعون عليه في حبه ودينه بابه ضرب وسمع .
 (٤) عطفنا الرجل جانباه ج أعطاف وعطاف وعطوف .
 (٥) ضد الرضى وقيل إنه لا يكون إلا من الكبراء والعظماء وبابه سمع .

ابتلاء كعب بن مالك رضي الله عنه a register (for

listing names)

سيخفى it will be concealed

ما لم unless

طابت الثمار the harvest was

good, abundant

طفقت I began (like بدأ)

يتمادي to keep to, stick to

الجِد seriousness, diligence

فصلوا they had left

هممت I thought about

ليتني if only I ...

أحنّني it saddened me

مغموص covered with

عذر excused (from going)

ما فعل كعب what happened to

Ka'b?

حبسه برأه ونظره في عطفه his

garments and looking at

himself kept him (i.e. his

wealth and pride)

بئس how wretched!

توجه قافلاً heading back

حضرني همي worry came to

me

كل ذي رأي every wise person

ابتلاء كعب بن مالك رضي الله عنه

٤٨ was arriving قد أظلم قادمًا

فلما قيل: إن رسول الله ﷺ قد أظلم قادمًا زاح^(١) عني الباطل وعرفت
أنني لن أخرج منه أبداً بشيء فيه كذب فأجمعت^(٢) صدقه ، وأصبح
رسول الله ﷺ قادمًا ، وكان إذا قدم من سفر بدأ بالمسجد فيركع فيه
ركعتين ، ثم جلس للناس فلما فعل ذلك جاءه المخلفون فطفقوا يعتذرون
إليه ويحلفون له وكانوا بضعةً وثمانين رجلاً ، فقبل منهم رسول الله ﷺ
علايتهم وبايعهم واستغفر لهم ووكل سرائرهم^(٣) إلى الله ، فجئت فلما
سلمت عليه تبسم تبسم المُغضب ثم قال: تعال، فجئت أمشي حتى
جلست بين يديه فقال لي: ما خلقتك؟ ألم تكن قد ابتعت ظهرك؟ فقلت:
بلى أي - والله - لو جلست عند غيرك من أهل الدنيا لرأيت أن سأخرج من
سخطه بعذر ولقد أعطيتُ جدلاً ، ولكني والله لقد علمت لئن حدثتك اليوم
حديث كذب ترضى به عني ليوشكن الله أن يسخطك عليّ ، ولئن حدثتك
حديث صدق تجد^(٤) على فيه إني لأرجو فيه عفو الله .

falsehood left زاح عني الباطل
me (intending to lie left me)
those who remained المخلفون
behind from the battle
eighty or so بضعة وثمانين
what they said openly علايتهم
took their pledge وبايعهم
consigned their ووكّل سرائرهم
true intentions to Allah

لا والله ما كان لي من عذر والله ما كنت قط أقوى ولا أيسر مني حين
تخلّفت عنك ، فقال رسول الله ﷺ: أما هذا فقد صدق فقم حتى يقضي
الله فيك فقامت وسار رجال من بني سلمة فاتبعوني ، فقالوا لي: والله
ما علمناك كنت أذنبت ذنباً قبل هذا ، ولقد عجزت أن لا تكون اعتذرت
إلى رسول الله ﷺ بما اعتذر إليه المخلفون قد كان كافيك ذنبك استغفار
رسول الله ﷺ لك . فوالله ما زالوا يؤنبوني^(٥) حتى أردت أن أرجع فأكذب
نفسي ، ثم قلت: لهم هل لقي هذا معي أحد قالوا نعم رجلان قالوا ما
قلت، فقيل لهما مثل ما قيل لك، فقلت: من هما؟ قالوا: مرارة بن الربيع

(١) زال .

(٢) أي عزمتم أن أصدق له .

(٣) جمع سريرة السر الذي يكتب ، ما يسره الإنسان من أمره ، النية .

(٤) أي تغضب عليّ .

(٥) أي يلومونني أشد اللوم .

العُمري وهلال بن أمية الواقفي. فذكروا لي رجلين صالحين قد شهدا بدرًا فهما أسوة^(١)، فمضيت حين ذكروهما لي، ونهى رسول الله ﷺ المسلمين عن كلامنا. أيها الثلاثة^(٢) من بين من تخلف عنه فاجتنبنا الناس وتغيروا لنا حتى تنكرت في نفسي الأرض فما هي التي أعرف، فلبثنا على ذلك خمسين ليلة، فأما صاحباي فاستكانا^(٣) وقعدا في بيوتهما يبيكان وأما أنا فكننت أشب القوم وأجلدهم^(٤) فكننتُ أخرج فأشهد الصلاة مع المسلمين وأطوف في الأسواق ولا يكلمني أحد وآتي رسول الله ﷺ فأسلم عليه وهو في مجلسه بعد الصلاة، فأقول في نفسي: هل حرك شفتيه برد السلام عليّ أم لا؟ ثم أصلي قريباً منه فأسأره^(٥) النظر فإذا أقبلت على صلاتي أقبل إليّ وإذا التفت نحوه أعرض عني حتى إذا طال عليّ ذلك من جفوة الناس مشيت حتى تسوّرت^(٦) جدار حائط أبي قتادة وهو ابن عمي وأحب الناس إليّ فسلمت عليه، فوالله ما رد عليّ السلام فقلت: يا أبا قتادة! أنشدك^(٧) بالله هل تعلمني أحب الله ورسوله؟ فسكت فعدت له فنشدته فسكت فعدت له فنشدته فقال: - الله ورسوله أعلم. ففاضت عيناى وتوليت حتى تسورت الجدار. قال: فبينما أنا أمشي بسوق المدينة إذا نبطي من أنباط أهل الشام ممن قدم بالطعام يبيعه بالمدينة يقول: - من يدل على كعب بن مالك؟ فطفق الناس يشيرون له إليّ حتى إذا جاءني دفع إليّ كتاباً من ملك غسان^(٨) فإذا فيه:

(١) القدوة.

(٢) بالرفع بمعنى الاختصاص أي متخصصين من بين سائر الناس.

(٣) استكان استكانة: خضع وذل.

(٤) جلد ككرم جلد أو جلادة وجلودة ومجلوداً كان ذا قوة وصبر وصلابة.

(٥) نظر الواحد منهما إلى الآخر اختلاصاً بحيث لا يشعر غيرهما بذلك.

(٦) تسوّرت الحائط وعليه صعد عليه؟

(٧) نشده كنصر وضرب نَشْدًا أو نَشْدَانًا ونَشْدَهُ الله وبالله استخلفه أي سأله وأقسم عليه بالله.

(٨) اسم ماء نزل عليه قوم من الأزد فنسبوا إليه ومنهم بنو جفنة.

أما بعد فإنه قد بلغني أن صاحبك قد جفاك ولم يجعلك الله بدار هوان ولا مضيعة فالحق بنا نواسك^(١).

فقلت لما قرأتها: وهذا أيضاً من البلاء فتيممت^(٢) بها التثور^(٣) فسجرت^(٤) بها ، حتى إذا مضت أربعون ليلة من الخمسين إذا رسول الله ﷺ يأتيني فقال: إن رسول الله ﷺ يأمرك أن تعتزل امرأتك فقلت أطلقها أم ماذا أفعل؟ قال لا بل اعتزلها ولا تقربها ، وأرسل إلى صاحبي مثل ذلك فقلت لامرأتي الحقي بأهلك فتكوني عندهم حتى يقضي الله في هذا الأمر. قال كعب: فجاءت امرأة هلال بن أمية رسول الله ﷺ فقالت: يا رسول الله إن هلال بن أمية شيخ ضائع ليس له خادم فهل تكره أن أخدمه قال لا ولكن لا يقربك قالت إنه - والله - ما به حركة إلى شيء ، والله ما زال يبكي منذ كان من أمره ما كان إلى يومه هذا. فقال لي بعض أهلي: لو استأذنت رسول الله ﷺ في امرأتك كما أذن لامرأة هلال بن أمية ^{١١٨١} أن تخدمه ، فقلت: والله لا أستأذن فيها رسول الله ﷺ وما يدريني ^{١٣٥٢} ما يقول رسول الله ﷺ إذا استأذنته فيها وأنا رجل شاب.

فلبثت بعد ذلك عشر ليالٍ حتى كملت لنا خمسون ليلة من حين نهى رسول الله ﷺ عن كلامنا ، فلما صليت صلاة الفجر صبح خمسين ليلة وأنا على ظهر بيت من بيوتنا فبينما أنا جالس على الحال التي ذكر الله قد ضاقت عليّ نفسي وضاقت عليّ الأرض بما رحبت سمعت صوت صارخ أوفى^(٥) على جبل سلع بأعلى صوته:

يا كعب بن مالك! أبشر. قال: فخررت ساجداً وعرفت أن قد جاء

(١) المواساة لغة في آساة مؤاساة أي عاونه.

(٢) قصدت.

(٣) أنت الضمير على إرادة الصحيفة.

(٤) سجر كنصر سجر الثور أي ملاء وقوداً وأحماه.

(٥) أشرف وطلع.

ابتلاء كعب بن مالك رضي الله عنه ٥١

فَرَجَ ، وَأَذَنَ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ بِتُوبَةِ اللَّهِ عَلَيْنَا حِينَ صَلَّى صَلَاةَ الْفَجْرِ ، فَذَهَبَ النَّاسُ يَبْشُرُونَ وَذَهَبَ قَيْلٌ صَاحِبِيَّ مَبْشُرُونَ ، وَرَكَضَ^(١) إِلَيَّ رَجُلٌ فَرَسًا وَسَعَى سَاعٍ مِنْ أَسْلَمَ فَأَوْفَى عَلَى الْجَبَلِ وَكَانَ الصَّوْتُ أَسْرَعَ مِنَ الْفَرَسِ فَلَمَّا جَاءَنِي الَّذِي سَمِعْتُ صَوْتَهُ يَبْشُرَنِي نَزَعْتُ لَهُ ثُوبِيَّ فَكَسَوْتَهُ بِإِيَاهُمَا بِبِشْرَاهُ . وَاللَّهُ مَا أَمْلَكَ غَيْرَهُمَا يَوْمَئِذٍ ، وَاسْتَعْرَتُ ثُوبَيْنِ فَلَبِستَهُمَا .

وَانْطَلَقْتُ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ ، فَيَتَلَقَّانِي النَّاسُ فُوجًا فُوجًا يَهْتَنُونِي بِالتُّوبَةِ يَقُولُونَ : لَتَهْنِكَ تُوبَةُ اللَّهِ عَلَيْكَ . قَالَ كَعْبٌ : حَتَّى دَخَلْتُ الْمَسْجِدَ فَإِذَا بِرَسُولِ اللَّهِ ﷺ جَالِسٍ حَوْلَهُ النَّاسُ ، فَقَامَ إِلَيَّ طَلْحَةُ بْنُ عُبَيْدِ اللَّهِ يَهْرُولُ^(٢) حَتَّى صَافَحَنِي وَهَيَّأَنِي . وَاللَّهُ مَا قَامَ إِلَيَّ رَجُلٌ مِنَ الْمُهَاجِرِينَ غَيْرَهُ وَلَا أُنْسَاهَا لَطْلِحَةَ .

قال كعب: فلما سلمت على رسول الله ﷺ قال رسول الله ﷺ وهو يبرق وجهه من السرور: أبشُرْ بخير يوم مرَّ عليك منذ ولدتك أمك .

قال: قلت: أَمِنَ عندك يا رسول الله أم من عند الله؟ قال: لا بل من عند الله .

وكان رسول الله ﷺ إذا سُرَّ استنار وجهه حتى كأنه قطعة قمر وكنا نعرف ذلك منه . فلما جلست بين يديه قلت: يا رسول الله! إن من توبتي أن انخلع^(٣) من مالي صدقة إلى الله وإلى رسول الله . قال رسول الله ﷺ: أمسك عليك بعض مالك فهو خير لك . قلت: فإني أمسك سهمي الذي بخيبر فقلت: يا رسول الله! إن الله إنما نجانني بالصدق وإن من توبتي أن لا أحدث إلا صدقاً ما بقيت . فوالله ما أعلم أحداً من المسلمين أبلاه الله في صدق الحديث منذ ذكرت ذلك لرسول الله ﷺ إلى يومي هذا أحسن

(١) ركض كض ركضاً الفرس برجليه استحثه للعدو .

(٢) هرول هرولة أسرع في مشيه .

(٣) أخرج .

ابتلاء كعب بن مالك رضي الله عنه

مما أبلاني . وما تعمدت منذ ذكرت ذلك لرسول الله ﷺ إلى يومي هذا كذباً وأنا لأرجو أن يحفظني الله فيما بقيت .

وأنزل الله على رسول الله ﷺ: ﴿لَقَدْ تَابَ اللَّهُ عَلَى النَّبِيِّ وَالْمُهَاجِرِينَ...﴾ إلى قوله: ﴿... وَكُونُوا مَعَ الصَّادِقِينَ﴾ [التوبة: ١١٧ - ١١٩]. فوالله ما أنعم الله عليّ من نعمة قط بعد أن هداني للإسلام أعظم في نفسي من صدقي لرسول الله أن لا أكون كذبه فأهلك كما هلك الذين كذبوا فإن الله قال للذين كذبوا حين أنزل الوحي شر ما قال لأحد فقال الله تبارك وتعالى: ﴿سَيَحْلِفُونَ بِاللَّهِ لَكُمُ إِذَا انْقَابْتُمْ إِلَيْهِمْ﴾ إلى قوله: ﴿قَالَ اللَّهُ لَا يَرْضَىٰ عَنِ الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ﴾^(١) [التوبة: ٩٥ - ٩٦].

* * *

(١) حديث كعب بن مالك كتاب المغازي صحيح البخاري .